

ความตกลงว่าด้วยมาตรการของรัฐเจ้าของท่า
เพื่อป้องกัน ยับยั้ง และขจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย
ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม



ความตกลงว่าด้วยมาตรการของรัฐเจ้าของท่า
เพื่อป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย
ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม

แปลโดย

พวงทอง อ่อนอุระ

จัดพิมพ์ด้วยความร่วมมือกับ
องค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ

โดย
ศูนย์พัฒนาการประมงแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
กรุงเทพมหานคร

๒๕๕๖

เอกสารนี้ได้รับการจัดพิมพ์และเผยแพร่ครั้งแรกโดยองค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ ใน พ.ศ. ๒๕๕๓ โดยจัดทำเป็น ๓ ภาษา ได้แก่ อังกฤษ ฝรั่งเศส และสเปน ภายใต้ชื่อ “Agreement on Port State Measures to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing” ส่วนคำแปลเป็นภาษาไทยฉบับนี้จัดทำโดยศูนย์พัฒนาการประมงแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (Southeast Asian Fisheries Development Center) ในกรณีที่มีการตีความแตกต่าง ให้ถือเอาความในฉบับ พ.ศ. ๒๕๕๓ เป็นหลัก

อนึ่ง ถ้อยคำที่ใช้และเนื้อหาที่นำเสนอในเอกสารฉบับนี้มิได้แสดงถึงความคิดเห็นใดๆ ในส่วนขององค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ (เอฟ เอ โอ) ที่เกี่ยวกับสถานภาพทางกฎหมายของประเทศหนึ่งประเทศใด ขอบเขตดินแดน เมืองหรือท้องที่ใด หรือผู้มีสิทธิอำนาจควบคุมดูแล หรือเกี่ยวข้องกับกาหนดเขตแดนหรือพรมแดนใดๆ การกล่าวอ้างถึงโดยบริษัทหรือผลผลิตของผู้ผลิตใดอย่างเฉพาะเจาะจง ไม่ว่าจะมีหรือไม่มีสิทธิบัตรใดๆ มิได้หมายความว่างานเหล่านั้นได้ยอมรับหรือแนะนำโดย เอฟ เอ โอ ยิ่งกว่างานอื่นๆ ที่คล้ายคลึงกันซึ่งมิได้เอ่ยอ้างถึง

เอกสารนี้สงวนลิขสิทธิ์ แต่ เอฟ เอ โอ สนับสนุนให้นำสารสนเทศฉบับนี้ไปใช้เผยแพร่ได้โดยไม่เสียค่าลิขสิทธิ์ หากมีการขออนุญาตไว้ก่อน ส่วนการนำไปใช้ในการค้า รวมทั้งเพื่อการศึกษา นั้นอาจมีค่าใช้จ่ายบ้าง จึงควรขออนุญาตผลิตซ้ำ หรือรวบรวม เรียบเรียงเอกสารที่ เอฟ เอ โอ ถือครองลิขสิทธิ์ ได้ทางอี-เมลล์ ที่ copyright@fao.org หรือขออนุญาตไปที่หัวหน้าแผนก Publishing Policy and Support, Office of Knowledge Exchanger, Research and Extension, Food and Agriculture Organization of the United Nations, Viale delle Terme di Caracalla, 00153, Rome, Italy.

© FAO, ๒๕๕๓ (ต้นฉบับ สามภาษา)

© SEAFDEC, ๒๕๕๖ (ฉบับภาษาไทย)

ท่านสามารถขอรับเอกสารฉบับภาษาไทยโดยเขียนจดหมายไปที่

ศูนย์พัฒนาการประมงแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

ตู้ ปณ. ๑๐๔๖ ไปรษณีย์เกษตรศาสตร์

จตุจักร กรุงเทพฯ ๑๐๙๐๓

โทร ๐ ๒๙๔๐ ๖๓๒๖

แฟกซ์ ๐ ๒๙๔๐ ๖๓๓๖

อีเมลล์ secretariat@seafdec.org

การจัดเตรียมเอกสาร

เอกสารนี้แสดงเนื้อหาสาระของความตกลงว่าด้วยมาตรการของรัฐเจ้าของท่าเพื่อป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม

หลังจากที่ได้มีการเจรจาปรึกษาหารือกันมาอย่างเข้มข้น นับตั้งแต่เดือนมิถุนายน พ.ศ. ๒๕๕๑ จนถึงเดือนสิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๒ สมัชชาใหญ่องค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติจึงได้รับรองความตกลงนี้ ในวันที่ ๒๒ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๒ โดยถือเป็นความตกลงภายใต้บทบัญญัติมาตรา ๑๔ ของธรรมนูญขององค์การ ทันทีที่ได้รับความคิดเห็นชอบ ความตกลงนี้ได้พร้อมให้ประเทศต่างๆ ลงนามเข้าร่วมเป็นภาคีภายใน ๑ ปี และจะมีผลใช้บังคับภายใน ๓๐ วัน หลังจากวันที่ได้รับสัตยาบันสาร หรือสารแสดงการยอมรับความคิดเห็นชอบ หรือการเข้าร่วมจากประเทศต่างๆ ที่ส่งถึงผู้อำนวยการใหญ่ของ เอฟ โอ ไอ ซึ่งเป็นผู้รักษาความตกลง ครบ ๒๕ ฉบับแล้ว

คำแปลของความตกลงนี้ในภาษาอังกฤษ ฝรั่งเศส และสเปน ได้พิมพ์รวมกันไว้เป็นเอกสารฉบับหนึ่ง ส่วนคำแปลในภาษาอาหรับ จีน และรัสเซีย ได้แยกพิมพ์ต่างหาก

คำนำ

การทำประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุมนั้น เป็นการกระทำที่ก่อให้เกิดผลเสียร้ายแรงต่อทรัพยากรประมงที่มีอยู่อย่างจำกัด โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ในสถานการณ์ที่ทรัพยากรสัตว์น้ำกำลังอยู่ในสภาวะเสื่อมถอย ขณะที่ความต้องการอาหารของโลกยังคงเพิ่มขึ้นตามจำนวนประชากรที่เพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง แม้ว่าประเทศต่างๆ รวมทั้งประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้จะได้ดำเนินมาตรการต่างๆ เพื่อป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุมเหล่านี้ โดยเฉพาะการปฏิบัติตามมาตรการของรัฐเจ้าของธง และรัฐชายฝั่ง ซึ่งรวมถึงการติดตาม ควบคุม และเฝ้าระวังการทำประมง ตลอดจนการดำเนินมาตรการทางการค้า อย่างไรก็ตาม เพื่อให้การป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น เอฟ เอ โอ จึงได้จัดทำ “ความตกลงว่าด้วยมาตรการของรัฐเจ้าของท่าเพื่อป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม” ขึ้น เพื่อสนับสนุนให้ประเทศต่างๆ โดยเฉพาะรัฐภาคีความตกลงนี้ นำบทบัญญัติภายใต้ความตกลงไปปฏิบัติเพื่อให้บรรลุผลตามเจตนารมณ์ของความตกลง อันจะนำไปสู่การใช้ประโยชน์จากทรัพยากรประมงอย่างยั่งยืนต่อไป

ศูนย์พัฒนาการประมงแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ จึงได้จัดแปลและพิมพ์เอกสาร “ความตกลงว่าด้วยมาตรการของรัฐเจ้าของท่าเพื่อป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม” ฉบับภาษาไทยนี้ เพื่อส่งเสริมให้เจ้าหน้าที่ในหน่วยงานภาครัฐ ภาคเอกชน และผู้ที่เกี่ยวข้องต่างๆ ในประเทศไทย มีความเข้าใจในตัวบทและข้อปฏิบัติภายใต้ความตกลงนี้อย่างถูกต้องครบถ้วน ซึ่งศูนย์ฯ ขอถือโอกาสนี้ขอบคุณในความวิริยะของคุณพวงทอง อ่อนอุระ ผู้แปลเอกสารเป็นภาษาไทย และหวังเป็นอย่างยิ่งว่าเอกสารความตกลงนี้จะนำไปสู่การปฏิบัติตามมาตรการอย่างเป็นรูปธรรมในอนาคตอันใกล้

ชำนาญ พงษ์ศรี

เลขาธิการ

ศูนย์พัฒนาการประมงแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

ความตกลงว่าด้วยมาตรการของรัฐเจ้าของท่าเพื่อป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม

บทคัดย่อ

ความตกลงว่าด้วยมาตรการของรัฐเจ้าของท่าเพื่อป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุมนี้มีจุดประสงค์ที่จะป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม โดยการยอมรับ และปฏิบัติตามมาตรการของรัฐเจ้าของท่าอย่างมีประสิทธิภาพ ซึ่งเป็นวิธีการหนึ่งที่จะช่วยทำให้แน่ใจว่า ทรัพยากรที่มีชีวิตในทะเลจะได้รับการอนุรักษ์ในระยะยาว และมีการใช้ประโยชน์อย่างยั่งยืน เจตนารมณ์หลัก คือ รัฐภาคีในฐานะรัฐเจ้าของท่าจะต้องนำความตกลงนี้ไปใช้ปฏิบัติอย่างกว้างขวางและมุ่งให้บรรลุผล โดยใช้บังคับกับเรือที่ไม่มีสิทธิชั่งกของเจ้าของท่า นั้น ทั้งนี้ ความตกลงนี้จะใช้บังคับกับเรือที่ประสงค์จะขอเข้าเทียบท่าของรัฐภาคีความตกลงฯ หรือแม้ในขณะที่เรื่อนั้นจอดเทียบท่าอยู่แล้ว แต่อย่างไรก็ดี เรือประมงพื้นบ้านและเรือบรรทุกสินค้าทั่วไปจะได้รับการยกเว้นไม่อยู่ภายใต้ข้อบังคับของความตกลงฉบับนี้ อนึ่ง ความตกลงนี้ได้มุ่งเน้นถึงความต้องการของประเทศกำลังพัฒนาเป็นพิเศษ เพื่อสนับสนุนประเทศเหล่านั้นให้สามารถนำความตกลงนี้ไปใช้ปฏิบัติได้ในที่สุด

ความตกลงว่าด้วยมาตรการของรัฐเจ้าของท่า เพื่อป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม

บทนำ

ภาคีแห่งความตกลงนี้,

มุ่งหวังใฝ่อย่างจริงจัง ถึงการทำประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม ซึ่งเกิดขึ้นอย่างต่อเนื่อง และก่อให้เกิดความเสียหายต่อประชากรสัตว์น้ำ ระบบนิเวศทางทะเล และชีวิตความเป็นอยู่ของชาวประมงที่ถูกกฎหมาย และความต้องการด้านความมั่นคงด้านอาหารที่กำลังเพิ่มมากขึ้นในระดับโลก,

ตระหนัก ถึงบทบาทของรัฐเจ้าของท่าในการรับเอามาตรการที่มีประสิทธิภาพมาใช้ เพื่อส่งเสริมการใช้ประโยชน์จากทรัพยากรที่มีชีวิตในทะเลอย่างยั่งยืน และการอนุรักษ์ทรัพยากรในระยะยาว,

ยอมรับ ว่ามาตรการที่ใช้ต่อต้านการทำประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม นั้น ควรเป็นความรับผิดชอบเบื้องต้นของรัฐเจ้าของธง และควรจะต้องนำเขตอำนาจของรัฐที่มีอยู่ทั้งหมดมาใช้เพื่อการดังกล่าว ทั้งนี้ ให้เป็นไปตามกฎหมายระหว่างประเทศ ซึ่งหมายรวมถึงมาตรการของรัฐเจ้าของท่า มาตรการของรัฐชายฝั่ง มาตรการที่เกี่ยวข้องกับการตลาด และมาตรการอื่นใดที่ทำให้มั่นใจว่าคนชาติตนไม่ให้การสนับสนุน หรือเกี่ยวข้องกับการทำประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม,

ยอมรับ ว่ามาตรการของรัฐเจ้าของท่าเป็นวิธีการที่มีประสิทธิภาพ และคุ้มค่าในการป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม,

ตระหนัก ถึงความจำเป็นที่จะต้องเพิ่มการประสานงานทั้งในระดับภูมิภาคและระหว่างภูมิภาค เพื่อต่อต้านการทำประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม โดยการใช้อนุสัญญาต่าง ๆ ของรัฐเจ้าของท่า,

รับรู้ ถึงการพัฒนาอย่างรวดเร็วของเทคโนโลยีในการสื่อสาร ฐานข้อมูล เครือข่าย และการเก็บบันทึกข้อมูลในระดับโลก ซึ่งล้วนสนับสนุนการใช้มาตรการของรัฐเจ้าของท่า,

รับรู้ถึงความจำเป็นในการช่วยเหลือแก่ประเทศกำลังพัฒนา เพื่อให้ยอมรับและปฏิบัติตามมาตรการของรัฐเจ้าของท่า,

รับทราบ ถึงข้อเรียกร้องของประชาคมโลกผ่านระบบขององค์การสหประชาชาติ อันหมายรวมถึง สมัชชาใหญ่สหประชาชาติ และคณะกรรมการด้านการประมงขององค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ ซึ่งต่อไปในเอกสารนี้จะเรียกว่า “เอฟ เอ โอ” ในการจัดทำตราสารระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันในฐานะมาตรฐานขั้นต่ำของมาตรการของรัฐเจ้าของท่า โดยอาศัยหลักการของแผนปฏิบัติการสากลเพื่อป้องกัน ยับยั้ง และขจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม ของ เอฟ เอ โอ (พ.ศ. ๒๕๔๔) และแผนตัวอย่างของมาตรการต่อต้านการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุมของรัฐเจ้าของท่า ที่เสนอโดย เอฟ เอ โอ (พ.ศ. ๒๕๔๘),

ระลึกเสมอว่าในการใช้อำนาจอธิปไตย ณ ท่าเรือที่ตั้งอยู่ในดินแดนของรัฐตนนั้น รัฐอาจยอมรับเอามาตรการที่เข้มข้นยิ่งกว่าที่สอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศมาใช้ก็ได้,

คำนึง ถึงบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องกับอนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยกฎหมายทะเล ฉบับลงวันที่ ๑๐ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๒๕ ซึ่งต่อไปในเอกสารนี้จะเรียกว่า “อนุสัญญา”,

คำนึง ถึงความตกลงว่าด้วยการปฏิบัติตามบทบัญญัติของอนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยกฎหมายทะเล ฉบับวันที่ ๑๐ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๒๕ เกี่ยวกับการอนุรักษ์และการจัดการประชากรสัตว์น้ำชนิดที่ข้ามเขตและอพยพย้ายถิ่นไกล พ.ศ. ๒๕๓๘ และความตกลงเพื่อส่งเสริมการควบคุมเรือประมงที่ทำการประมงในทะเลหลวง ให้ปฏิบัติตามมาตรการสากลเพื่อการอนุรักษ์และจัดการประมง ฉบับวันที่ ๒๔ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๓๖ รวมทั้งจรรยาบรรณในการทำการประมงอย่างรับผิดชอบ พ.ศ. ๒๕๓๘ ขององค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ,

ตระหนัก ถึงความจำเป็นที่จะต้องจัดทำความตกลงระหว่างประเทศภายใต้กรอบงานของ เอฟ เอ โอ ภายใต้บทบัญญัติมาตรา ๑๔ ของธรรมนูญ เอฟ เอ โอ,

ได้ตกลงร่วมกันดังนี้:

ส่วนที่ ๑ บทบัญญัติทั่วไป

มาตรา ๑ การใช้คำเฉพาะ

เพื่อความมุ่งประสงค์ของความตกลงนี้:

- (ก) “มาตรการเพื่อการอนุรักษ์และการจัดการ” หมายถึง มาตรการเพื่ออนุรักษ์และจัดการทรัพยากรที่มีชีวิตในทะเล ซึ่งเป็นที่ยอมรับและนำมาปรับใช้โดยสอดคล้องกับหลักของกฎหมายระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง ทั้งนี้ รวมถึงมาตรการอื่นที่อนุสัญญาบัญญัติไว้;
- (ข) “สัตว์น้ำ” หมายถึง ทรัพยากรที่มีชีวิตในทะเลทุกชนิดพันธุ์ไม่ว่าจะนำมาแปรรูปแล้วหรือไม่;
- (ค) “การทำประมง” หมายถึง การค้นหา การล่อ การตรวจพบ การจับ การนำขึ้นมา หรือการเก็บเกี่ยวสัตว์น้ำ หรือการทำกิจกรรมใดๆ ที่คาดหมายอย่างมีเหตุผลได้ว่าจะนำไปสู่การค้นหา การล่อ การตรวจพบ การจับ การนำขึ้นมา หรือการเก็บเกี่ยวสัตว์น้ำ;
- (ง) “กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการประมง” หมายถึง การดำเนินการใดที่เป็นการสนับสนุนหรือมีส่วนในการเตรียมทำการประมง ซึ่งรวมถึงการนำขึ้นท่า การบรรจุหีบห่อ การแปรรูป การขนถ่ายหรือขนส่งสัตว์น้ำที่ยังไม่เคยนำขึ้นท่ามาก่อน ตลอดจนการจัดการบุคลากร เชื้อเพลิง เครื่องมือประมง และเสบียงอื่นๆ เพื่อใช้ในทะเล;
- (จ) “การทำประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม” หมายถึงรวมถึงกิจกรรมต่างๆ ดังที่บัญญัติไว้ในย่อหน้า ๓ ของแผนปฏิบัติการสากลในการป้องกัน ยับยั้ง และขจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม ซึ่งจัดทำขึ้นโดย เอฟ เอ โอ ใน พ.ศ. ๒๕๔๔;
- (ฉ) “ภาคี” หมายถึง รัฐใดรัฐหนึ่ง หรือองค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาคซึ่งตกลงที่จะผูกพันตนกับความตกลงและปฏิบัติตามเมื่อความตกลงนี้มีผลบังคับใช้;

- (ข) “ท่า” รวมถึง ท่าเทียบเรือนอกฝั่งและสิ่งติดตั้งอื่นๆ ที่ใช้เพื่อการนำสัตว์น้ำขึ้นท่า เพื่อการขนถ่าย บรรจุกีบห่อ แปรรูป เติมน้ำมันเชื้อเพลิง หรือเติมน้ำมัน;
- (ค) “องค์การบริหารงานทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาค” หมายถึง องค์การบริหารงานทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาค ซึ่งรัฐสมาชิกขององค์กรนั้นได้อินอำนาจหน้าที่ของรัฐตนในการกระทำกิจกรรมต่างๆ ตามบทบัญญัติของความตกลงนี้ไปให้ รวมทั้งอำนาจหน้าที่ในการตัดสินใจที่ผูกพันรัฐที่เป็นสมาชิกของตนเกี่ยวกับกิจกรรมเหล่านั้นด้วย;
- (ค) “องค์การจัดการประมงระดับภูมิภาค” หมายถึง องค์การระหว่างรัฐบาล หรือองค์กรอื่นใดเพื่อการจัดการประมงในภูมิภาค ตามแต่ความเหมาะสม ซึ่งมีความสามารถในการจัดทำมาตรการเพื่อการอนุรักษ์และการจัดการต่างๆ ที่จำเป็น; และ
- (ง) “เรือ” หมายถึง เรือใดๆ เรือทุกประเภท หรือเรือที่ถูกนำมาใช้ หรือติดตั้งอุปกรณ์เพื่อนำมาใช้ หรือมีความตั้งใจที่จะนำไปใช้ในการทำการประมงหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการประมง

มาตรา ๒ วัตถุประสงค์

ความตกลงนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อป้องกัน ยับยั้ง และขจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุมโดยการปฏิบัติตามมาตรการของรัฐเจ้าของท่าอย่างมีประสิทธิภาพอันจะนำไปสู่การอนุรักษ์ และการใช้ทรัพยากรที่มีชีวิตในทะเลและระบบนิเวศทางทะเลอย่างยั่งยืนในระยะยาว

มาตรา ๓ การนำมาใช้

๑. รัฐภาคีแต่ละรัฐ ในฐานะรัฐเจ้าของท่า จะนำความตกลงนี้ใช้บังคับกับเรือที่มีได้ชักรงของรัฐตน ซึ่งขอเข้าเทียบท่า หรืออยู่ในท่าเรือของรัฐตน เว้นแต่:

- (ก) เรือของรัฐเพื่อนบ้านที่ทำการประมงเพื่อการยังชีพ ซึ่งรัฐเจ้าของท่าและรัฐเจ้าของธงได้ร่วมมือกันทำให้มั่นใจว่า เรือดังกล่าวมิได้มีส่วนเกี่ยวข้องกับการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม หรือทำกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการประมงซึ่งสนับสนุนการทำการประมงดังกล่าว; และ

(ข) เรือขนส่งซึ่งมิได้บรรทุกสัตว์น้ำ หรือหากบรรทุกสัตว์น้ำ แต่เป็นเพียงสัตว์น้ำซึ่งเคยนำขึ้นท่ามาก่อนแล้ว หากไม่มีพยานหลักฐานที่ชัดเจนอันควรสงสัยว่าเรือลำดังกล่าวได้ร่วมทำกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม

๒. ภาคี ในฐานะรัฐเจ้าของท่า อาจตัดสินใจที่จะไม่นำความตกลงนี้ไปปฏิบัติกับเรือที่เข้ามาโดยคนชาติตน เพื่อให้ในการทำการประมงเฉพาะในบริเวณที่อยู่ภายใต้เขตอำนาจของรัฐตน และอยู่ภายใต้การควบคุมของพนักงานเจ้าหน้าที่ เรือดังกล่าวจึงต้องอยู่ภายใต้มาตรการของภาคี ซึ่งมีประสิทธิภาพเทียบเท่ากับมาตรการที่นำมาใช้กับเรือที่ชักธงของรัฐตน

๓. ความตกลงนี้จะใช้บังคับกับการทำการประมงในท้องทะเล อย่างผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม ดังที่ได้นิยามความหมายไว้ในมาตรา ๑ (๑) ของความตกลงนี้ และใช้บังคับกับกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการทำการประมงดังกล่าวด้วย

๔. ความตกลงนี้จะนำไปใช้ในลักษณะที่เป็นธรรม โปร่งใส และไม่เลือกปฏิบัติ และสอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศ

๕. เนื่องจากความตกลงนี้มีขอบเขตการใช้บังคับทั่วโลก และใช้บังคับกับท่าเทียบเรือทุกแห่ง ภาคีจะต้องสนับสนุนให้องค์การอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกำหนดมาตรการที่สอดคล้องกับบทบัญญัติของความตกลงนี้ หากองค์การเหล่านั้นไม่อาจเข้าเป็นภาคีความตกลงนี้ ก็อาจแสดงความตั้งใจที่จะปฏิบัติให้สอดคล้องกับบทบัญญัติของความตกลงนี้

มาตรา ๔

ความสัมพันธ์กับกฎหมายระหว่างประเทศและตราสารระหว่างประเทศอื่น

๑. ความตกลงนี้จะไม่กระทบต่อสิทธิ เขตอำนาจ และหน้าที่ของภาคีทั้งหลาย ที่มีตามบทบัญญัติของกฎหมายระหว่างประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง จะไม่มีส่วนใดของความตกลงนี้จะถูกตีความให้มีผลกระทบต่อ:

(ก) อำนาจอธิปไตยของภาคีที่มีเหนือน่านน้ำภายใน น่านน้ำรัฐหมู่เกาะ ทะเลอาณาเขต หรือ สิทธิอธิปไตยเหนือเขตไหล่ทวีป และในเขตเศรษฐกิจจำเพาะของภาคี;

- (ข) การใช้อำนาจอธิปไตยของภาคีเหนือท่าเทียบเรือที่ตั้งอยู่ในดินแดนของตน ซึ่งสอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศ รวมทั้งสิทธิของภาคีที่จะปฏิเสธการขอเข้าเทียบท่า เช่นเดียวกับการยอมรับและปฏิบัติตามมาตรการของรัฐเจ้าของท่าที่เข้มงวดกว่าที่ความตกลงนี้กำหนดไว้ ซึ่งรวมถึงมาตรการที่กำหนดขึ้นตามมติขององค์กรจัดการประมงระดับภูมิภาค

๒. ในการนำความตกลงนี้ไปใช้บังคับ ภาคีจะไม่ผูกพันโดยมาตรการ หรือยอมรับมติใดๆ ขององค์กรจัดการประมงในระดับภูมิภาคที่ตนมิได้เป็นสมาชิก
๓. ไม่ว่าจะกรณีใด ภาคีแห่งความตกลงนี้จะไม่ผูกพันกับมาตรการหรือข้อมติใดขององค์กรจัดการประมงในระดับภูมิภาค หากมาตรการหรือข้อมตินั้นไม่สอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศ
๔. ความตกลงนี้จะได้รับการตีความและนำไปใช้บังคับอย่างสอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศ โดยคำนึงถึงกฎและมาตรฐานสากลทั้งหลายที่ปฏิบัติได้ รวมทั้งกฎและมาตรฐานสากลที่จัดทำขึ้นโดยองค์การทางทะเลระหว่างประเทศ ตลอดจนตราสารระหว่างประเทศอื่นๆ
๕. ภาคีทั้งหลายจะปฏิบัติตามพันธกรณีของความตกลงนี้โดยสุจริต และจะต้องใช้สิทธิที่ตนมีในลักษณะที่จะไม่เป็นการเสื่อมเสีย

มาตรา ๕

บูรณาการ และการประสานงานในระดับชาติ

แต่ละภาคีจะต้องดำเนินการต่อไปนี้ที่ดีที่สุดเท่าที่จะทำได้:

- (ก) บูรณาการ หรือประสานมาตรการของรัฐเจ้าของท่าที่เกี่ยวข้องกับการประมง ให้เข้ากับระบบควบคุมของรัฐเจ้าของท่าที่กว้างขวางกว่า;
- (ข) บูรณาการมาตรการของรัฐเจ้าของท่าเข้ากับมาตรการอื่นเพื่อป้องกัน ยับยั้ง และขจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม รวมทั้งกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการทำการประมงดังกล่าว โดยคำนึงถึงแผนปฏิบัติการสากลในการป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม ซึ่งจัดทำขึ้นโดย เอฟ เอ โอ ใน พ.ศ. ๒๕๔๔; และ

- (ค) ดำเนินมาตรการต่างๆ ในการแลกเปลี่ยนข้อมูลระหว่างหน่วยงานระดับประเทศที่เกี่ยวข้อง และประสานกิจกรรมต่างๆ ของหน่วยงานดังกล่าวในการปฏิบัติตามความตกลงนี้

มาตรา ๖

ความร่วมมือและการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสาร

๑. เพื่อเป็นการส่งเสริมให้มีการนำความตกลงนี้ไปปฏิบัติอย่างมีประสิทธิภาพ และคำนึงถึงความต้องการรักษาความลับอย่างเหมาะสม ภาคีทั้งหลายจะต้องร่วมมือและแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสาร ทั้งกับรัฐต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง, เอฟ เอ โอ, องค์กรระหว่างประเทศต่างๆ และองค์กรจัดการประมงระดับภูมิภาคอื่นๆ รวมทั้งแลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับมาตรการที่กำหนดขึ้นโดยองค์กรจัดการประมงระดับภูมิภาคเหล่านั้นในส่วนที่เกี่ยวข้องกับวัตถุประสงค์ของความตกลงนี้
๒. แต่ละภาคีจะต้องนำมาตรการต่างๆ ที่เป็นการสนับสนุนมาตรการด้านการอนุรักษ์และการจัดการซึ่งรัฐอื่นและองค์กรระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องอื่นๆ กำหนดขึ้นมาใช้ให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้
๓. ภาคีทั้งหลายจะต้องร่วมมือกันทั้งในระดับอนุภูมิภาค, ภูมิภาค, และระดับโลก ในการนำความตกลงนี้ไปใช้บังคับอย่างมีประสิทธิภาพ รวมทั้งความร่วมมือผ่าน เอฟ เอ โอ หรือองค์กรจัดการประมงระดับภูมิภาคและองค์กรอื่นๆ ตามความเหมาะสม

ส่วนที่ ๒

การเข้าเทียบท่า

มาตรา ๗

การกำหนดท่าเทียบเรือ

๑. แต่ละภาคีจะต้องกำหนดท่าเทียบเรือต่างๆ ที่ซึ่งเรือทั้งหลายอาจร้องขอเข้าเทียบท่าตามความตกลงนี้ และเผยแพร่ให้ทราบทั่วกัน ภาคีแต่ละรัฐยังต้องจัดส่งบัญชีรายชื่อท่าเทียบเรือของรัฐตนนี้ให้แก่ เอฟ เอ โอ เพื่อนำไปรวบรวมเผยแพร่ต่อไป
๒. แต่ละภาคีจะต้องทำให้แน่ใจว่าท่าเทียบเรือทุกแห่งที่ได้กำหนดและเผยแพร่แก่สาธารณชนตามความในวรรค ๑ ของมาตรานี้ มีความสามารถเพียงพอที่จะทำการตรวจสอบเรือตามบทบัญญัติของความตกลงนี้ ทั้งนี้ เท่าที่จะเป็นไปได้

มาตรา ๘ การแจ้งขอเข้าเทียบท่าล่วงหน้า

๑. แต่ละภาคีจะต้องขอให้เรือส่งมอบข้อมูลตามที่ระบุไว้ในภาคผนวก ก ซึ่งเป็นมาตรฐานขั้นต่ำ ก่อนที่จะอนุญาตให้เข้าเทียบท่าได้
๒. แต่ละภาคีจะต้องขอให้ส่งมอบข้อมูลที่อ้างไว้ในวรรค ๑ ของมาตรานี้ ล่วงหน้านานพอที่รัฐเจ้าของท่ามีเวลาเพียงพอในการตรวจสอบข้อมูลดังกล่าว

มาตรา ๙ การเข้าเทียบท่า การอนุญาต หรือการปฏิเสธคำขอ

๑. หลังจากได้รับข้อมูลที่เกี่ยวข้องตามที่ระบุไว้ในมาตรา ๘ ตลอดจนข้อมูลอื่นๆ ซึ่งอาจต้องการเพิ่มเพื่อพิจารณาว่าเรือที่ต้องการจะเข้าเทียบท่านั้นได้ทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม หรือทำกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการทำการประมงดังกล่าว หรือไม่ ภาคีจะต้องตัดสินใจว่าจะอนุญาต หรือปฏิเสธการขออนุญาตเรือเข้าเทียบท่า และจะต้องแจ้งผลการตัดสินใจนี้ให้กับเรือหรือผู้แทนของเรือลำนั้นทราบ
๒. ในกรณีอนุญาตให้นำเรือเข้าเทียบท่าได้ ผู้ควบคุมเรือหรือผู้แทนต้องนำไปอนุญาตเข้าเทียบท่ามาแสดงต่อพนักงานเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของภาคี เมื่อเรือเดินทางถึงท่า
๓. ในกรณีปฏิเสธมิให้นำเรือเข้าเทียบท่า ภาคีจะต้องแจ้งการตัดสินใจ ตามความในวรรค ๑ ของมาตรานี้ ให้รัฐเจ้าของธงของเรือลำนั้นทราบ ตลอดจนแจ้งให้กับรัฐชายฝั่งที่เกี่ยวข้อง, องค์กรจัดการประมงระดับภูมิภาค, และองค์กรระหว่างประเทศอื่นๆ ทราบ ตามที่ความเหมาะสม และเท่าที่จะเป็นไปได้
๔. โดยที่ไม่เป็นการเสียสิทธิต่อวรรค ๑ ของมาตรานี้ หากภาคีมีหลักฐานเพียงพอที่จะเชื่อว่าเรือที่ขอเข้าเทียบท่าของรัฐตนได้ทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม หรือทำกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการทำการประมงดังกล่าว โดยเฉพาะอย่างยิ่ง หากพบว่าเรือนั้นอยู่ในบัญชีรายชื่อเรือที่เคยมีส่วนเกี่ยวข้องหรือสนับสนุนการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม ซึ่งจัดทำโดยองค์กรจัดการประมงระดับภูมิภาคที่เกี่ยวข้อง ตามกฎข้อบังคับและกระบวนการขององค์กรนั้นอันสอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศ ภาคีจะต้องปฏิเสธมิให้นำเรือเข้าเทียบท่า ทั้งนี้ ให้นำบทบัญญัติในวรรค ๒ และ ๓ ของมาตรา ๔ มาพิจารณาร่วมด้วย

๕. แม้ว่าวรรค ๓ และ ๔ ของมาตรานี้จะบัญญัติไว้เช่นนั้น ภาคีอาจยินยอมให้เรือลำดังกล่าวเข้าเทียบท่าได้เป็นกรณีพิเศษ เพื่อความมุ่งหมายในการตรวจสอบเรือลำดังกล่าว และเพื่อการปฏิบัติอื่นที่เหมาะสมอันสอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศ ซึ่งอย่างน้อย ก็มีผลเช่นเดียวกับการห้ามเข้าเทียบท่า เพื่อป้องกัน ยับยั้ง และขจัด การทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม และทำกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการทำประมงดังกล่าว

๖. ในกรณีที่เรือซึ่งถูกอ้างถึงในวรรค ๔ หรือ ๕ ของมาตรานี้เข้าจอดเทียบท่าแล้ว ไม่ว่าจะด้วยเหตุผลใดก็ตาม ภาคีจะต้องห้ามมิให้เรือลำดังกล่าวใช้ท่าเรือเพื่อการนำขึ้นท่า การขนถ่าย การบรรจุหีบห่อ และการแปรรูปสัตว์น้ำ และเพื่อให้บริการอื่นจากท่าเทียบเรือ รวมทั้งการเติมเชื้อเพลิง และเสบียง การซ่อมบำรุง และการนำเรือเข้าซ่อมในอู่แห่ง ใดก็ตาม ให้ใช้วรรค ๒ และ ๓ ของมาตรา ๑๑ กับกรณีดังกล่าวได้โดยอนุโลม อนึ่ง การปฏิเสธการใช้ท่าเทียบเรือในกรณีดังกล่าวจะต้องสอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศด้วย

มาตรา ๑๐

เหตุสุดวิสัยหรือภัยพิบัติ

ไม่มีส่วนใดของความตกลงนี้ มีผลกระทบต่อ การเข้าเทียบท่าของเรือตามบทบัญญัติของกฎหมายระหว่างประเทศในกรณีเกิดเหตุสุดวิสัยหรือภัยพิบัติ ซึ่งมีได้ห้ามรัฐเจ้าของท่าอนุญาตให้เรือเข้าเทียบท่ารัฐตนเป็นกรณีพิเศษ เพื่อให้ความช่วยเหลือแก่บุคคล เรือ หรืออากาศยานที่ตกอยู่ในอันตรายหรือภัยพิบัติ

ส่วนที่ ๓

การใช้ท่าเทียบเรือ

มาตรา ๑๑

การใช้ท่าเทียบเรือ

๑. ในกรณีที่เรือได้เข้าเทียบท่าของรัฐตนแล้ว ภาคีอาจจะปฏิเสธมิให้เรื่อนั้นใช้ท่าเทียบเรือเพื่อการนำขึ้นท่า ขนถ่าย บรรจุหีบห่อ และแปรรูปสัตว์น้ำที่ยังไม่เคยนำขึ้นท่าใดมาก่อน และเพื่อให้บริการอื่นจากท่าเทียบเรือ รวมทั้งการเติมเชื้อเพลิงและเสบียง การซ่อมบำรุง และการนำเรือเข้าซ่อมในอู่แห่ง ตามบทบัญญัติของกฎหมายหรือกฎข้อบังคับของรัฐตน ที่สอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศ รวมทั้งความตกลงนี้ หาก:

- (ก) ภาติพบว่าเป็นเรือลำนั้นไม่มีใบอนุญาตให้ทำการประมงหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องซึ่งออกโดยรัฐเจ้าของธงของเรือลำดังกล่าว;
- (ข) ภาติพบว่าเป็นเรือลำนั้นไม่มีใบอนุญาตให้ทำการประมงหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้อง ตามที่รัฐชายฝั่งได้กำหนดในการทำการประมงภายในเขตอำนาจของรัฐชายฝั่งนั้น;
- (ค) ภาติได้รับพยานหลักฐานที่ชัดเจนว่าสัตว์น้ำที่อยู่บนเรือนั้น จับมาด้วยวิธีการที่ฝ่าฝืนข้อกำหนดของรัฐชายฝั่งที่ใช้บังคับในเขตอำนาจของรัฐนั้น;
- (ง) รัฐเจ้าของธงมิได้ตอบยืนยันภายในเวลาที่สมควรตามที่รัฐเจ้าของท่าร้องขอ ว่าสัตว์น้ำบนเรือจับได้อย่างสอดคล้องกับข้อกำหนดขององค์การประมงระดับภูมิภาคที่เกี่ยวข้องที่ใช้บังคับอยู่ ทั้งนี้ ให้นำความในวรรค ๒ และ ๓ ของมาตรา ๔ มาพิจารณาด้วย; หรือ
- (จ) ภาติมีเหตุอันควรเชื่อได้ว่า เรือนั้นได้ทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม หรือทำกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการทำการประมงดังกล่าว รวมทั้งการให้การสนับสนุนเรือตามความในวรรค ๔ ของ มาตรา ๙ เว้นแต่เรือนั้นจะสามารถแสดงได้ว่า:
- (๑) ได้กระทำในวิถีทางที่สอดคล้องกับมาตรการด้านการอนุรักษ์และการจัดการที่เกี่ยวข้อง; หรือ
 - (๒) ในกรณีการจัดหาบุคลากร เชื้อเพลิง เครื่องมือ และเสบียงอื่นๆ ในทะเลเพิ่มเติมโดยที่เรือลำนั้นมีได้เป็นเรือต้องห้ามตามวรรค ๔ ของมาตรา ๙ ในช่วงเวลาที่ทำการจัดหา

๒. แม้ว่าวรรค ๑ ของมาตรานี้จะบัญญัติไว้เช่นนั้น ภาติจะต้องไม่ปฏิเสธให้เรือตามความในวรรคดังกล่าวใช้บริการจากท่าเทียบเรือได้ ดังนี้:

- (ก) เพื่อความปลอดภัยหรือสุขภาพของลูกเรือ หรือความปลอดภัยของตัวเรือ ในกรณีที่มีความจำเป็นอย่างชัดแจ้ง; หรือ
- (ข) เพื่อการปลดระวางเรือ ในกรณีที่เหมาะสม

๓. หากภาคีปฏิเสธการใช้ท่าเทียบเรือของตนตามความในมาตรา ๓ ภาคีจะต้องแจ้งการปฏิเสธนั้นให้รัฐเจ้าของธงทราบโดยทันที และแจ้งรัฐชายฝั่งที่เกี่ยวข้อง, องค์การจัดการประมงระดับภูมิภาค, และองค์การระหว่างประเทศอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องให้ทราบด้วย ตามความเหมาะสม

๔. ภาคีจะต้องเพิกถอนการปฏิเสธการใช้ท่าเทียบเรือของตนตามความในวรรค ๑ ของมาตรา ๓ เมื่อปรากฏในภายหลังว่าหลักฐานที่ทำให้ภาคีเชื่อได้ว่ามีเหตุอันควรสงสัยนั้น มีไม่เพียงพอ ผิดพลาดหรือไม่สามารถนำมาใช้ได้อีกต่อไป

๕. หลังจากที่ได้เพิกถอนการปฏิเสธการใช้ท่าเทียบเรือของตนตามความในวรรค ๔ ของมาตรา ๓ แล้ว ภาคีจะต้องแจ้งให้ผู้เกี่ยวข้องทุกฝ่ายที่ได้เคยแจ้งให้ทราบถึงการปฏิเสธตามความในวรรค ๓ ของมาตรา ๓ ทราบโดยทันที

ส่วนที่ ๔

การตรวจสอบและการปฏิบัติการต่อเนื่อง

มาตรา ๑๒

ระดับและการจัดลำดับความสำคัญของการตรวจสอบ

๑. แต่ละภาคีจะต้องตรวจสอบเรือที่อยู่ในท่าเทียบเรือของตนให้ได้ตามจำนวนที่ต้องการ เพื่อให้ระดับของการตรวจสอบในรอบปีเพียงพอต่อการทำให้วัตถุประสงค์ของความตกลงนี้บรรลุผล
๒. ภาคีทั้งปวงจะต้องแสวงหาความตกลงร่วมกันในการกำหนดระดับการตรวจสอบเรือขั้นต่ำ โดยผ่านองค์การจัดการประมงระดับภูมิภาค, เอฟ เอ โอ, หรือองค์การอื่นๆ ตามความเหมาะสม
๓. ในการกำหนดว่าเรือลำใดควรจะต้องตรวจสอบ ภาคีจะต้องให้ลำดับความสำคัญกับกรณีดังต่อไปนี้:

- (ก) เรือที่เคยถูกปฏิเสธการเข้าเทียบท่า หรือการใช้ท่า ตามความในความตกลงนี้;
- (ข) เมื่อมีการร้องขอจากภาคีที่เกี่ยวข้อง, รัฐอื่นๆ, หรือองค์การจัดการประมงระดับภูมิภาคอื่นๆ ให้ทำการตรวจสอบเรือดังกล่าว โดยเฉพาะอย่างยิ่ง เมื่อคำร้องขอนั้นได้รับการสนับสนุนโดยพยานหลักฐานว่าเรือนั้นเกี่ยวข้องกับการทำการประมงที่ผิด

กฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม หรือทำกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการ
ประมงที่สนับสนุนการทำการประมงดังกล่าวนั้น; และ

- (ค) เรืออื่นๆ ที่มีเหตุอันควรสงสัยว่าได้เข้าร่วมทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการ
รายงาน และไร้การควบคุม หรือทำกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการ
ทำการประมงดังกล่าวนั้น

มาตรา ๑๓

การปฏิบัติการตรวจสอบ

๑. แต่ละภาคีจะต้องทำให้มั่นใจว่า ผู้ตรวจสอบของตนดำเนินการตามหน้าที่ที่ได้กำหนดเป็น
มาตรฐานขั้นต่ำในภาคผนวก ข
๒. แต่ละภาคีจะต้องดำเนินการตรวจสอบที่ทำเทียบเรือของตน ดังต่อไปนี้:
 - (ก) ทำให้แน่ใจว่าการตรวจสอบได้ดำเนินการโดยเจ้าหน้าที่ผู้มีความรู้ที่เหมาะสม ที่ได้รับ
มอบหมายเพื่อการนี้ โดยได้มีการคำนึงถึงบทบัญญัติในมาตรา ๑๗ เป็นการเฉพาะ
แล้ว;
 - (ข) ทำให้แน่ใจว่าเจ้าหน้าที่ตรวจสอบได้แสดงเอกสารแสดงตน ว่าเป็นผู้ได้รับมอบหมาย
ให้ทำหน้าที่ดังกล่าวต่อผู้ควบคุมเรือ ก่อนที่จะทำการตรวจสอบ;
 - (ค) ทำให้แน่ใจว่าผู้ตรวจสอบได้ทำการตรวจสอบพื้นที่ในเรือที่เกี่ยวข้องทั้งหมด สัตว์น้ำ
ที่มีอยู่บนเรือ อวนและเครื่องมือประมงอื่นๆ อุปกรณ์ และเอกสารหรือบันทึกประจำ
เรือ ที่เกี่ยวข้องกับการพิสูจน์ว่าได้มีการปฏิบัติตามมาตรการด้านการอนุรักษ์และ
การจัดการที่เกี่ยวข้องต่างๆ แล้ว;
 - (ง) กำหนดให้ผู้ควบคุมเรือให้ความช่วยเหลือและแจ้งข้อมูลที่เป็นแก่ผู้ตรวจสอบ รวมทั้ง
ส่งมอบวัสดุสิ่งของและเอกสารที่เกี่ยวข้องซึ่งผู้ตรวจสอบอาจต้องการ หรือสำเนา
ที่รับรองแล้วของเอกสารดังกล่าว;
 - (จ) ในกรณีที่มีการประสานงานตามความเหมาะสมกับรัฐเจ้าของธงของเรือลำนั้นแล้ว
ให้เชิญรัฐเจ้าของธงเข้าร่วมในการตรวจสอบด้วย;

- (ฉ) ให้ใช้ความพยายามหลีกเลี่ยงความล่าช้าอันเกินควร เท่าที่จะสามารถกระทำได้ เพื่อให้เกิดการแทรกแซงหรือความไม่สะดวกต่อเรื่อน้อยที่สุด ผู้ตรวจสอบควรหลีกเลี่ยงการขึ้นบนเรือโดยไม่มีกิจจำเป็นใดๆ และการปฏิบัติซึ่งจะส่งผลเชิงลบต่อคุณภาพของสัตว์น้ำที่มีอยู่บนเรือด้วย;
- (ช) ควรใช้ความพยายามอย่างเต็มที่ เพื่ออำนวยความสะดวกในการติดต่อสื่อสารกับผู้ควบคุมเรือ หรือลูกเรืออาวุโสของเรือ ทั้งนี้ ผู้ตรวจสอบอาจมีล่ามติดตามในกรณีที่เป็นไปได้และจำเป็น;
- (ซ) ทำให้มั่นใจว่าการตรวจสอบได้กระทำอย่างเป็นธรรม โปร่งใส ไม่เลือกปฏิบัติ และไม่ก่อให้เกิดการคุกคามต่อเรือลำใด; และ
- (ฌ) ไม่แทรกแซงความสามารถของผู้ควบคุมเรือในการติดต่อสื่อสารกับเจ้าหน้าที่ของรัฐเจ้าของธง ซึ่งเป็นไปตามกฎหมายระหว่างประเทศ

มาตรา ๑๔

ผลการตรวจสอบ

แต่ละภาคีจะต้องนำข้อมูลตามที่กำหนดไว้เป็นมาตรฐานขั้นต่ำในภาคผนวก ค มาประกอบรายงานผลการตรวจสอบของการตรวจสอบทุกครั้ง

มาตรา ๑๕

การส่งมอบผลการตรวจสอบ

แต่ละภาคีจะต้องส่งมอบผลของการตรวจสอบเรือแต่ละครั้งให้กับรัฐเจ้าของธงของเรือลำที่ตรวจสอบเพื่อทราบ และหากเป็นการเหมาะสม ให้ส่งมอบแก่:

- (ก) ภาคีที่เกี่ยวข้องและรัฐต่างๆ รวมถึง:
- (๑) รัฐต่างๆ ซึ่งจากผลการตรวจสอบพบว่าเรือนั้นได้ทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม หรือทำกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการทำประมงดังกล่าวในน่านน้ำที่รัฐเหล่านั้นมีเขตอำนาจเหนือ; และ

- (๒) รัฐที่ผู้ควบคุมเรือถือสัญชาติ
- (ข) องค์การจัดการประมงระดับภูมิภาคที่เกี่ยวข้อง; และ
- (ค) เอฟ เอ โอ และองค์การระหว่างประเทศอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง

มาตรา ๑๖

การแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารทางอิเล็กทรอนิกส์

๑. หากเป็นไปได้ แต่ละภาคีจะจัดตั้งกลไกด้านการสื่อสารสำหรับการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารทางอิเล็กทรอนิกส์โดยตรง เพื่อเป็นการอำนวยความสะดวกในการนำความตกลงไปใช้บังคับ ทั้งนี้ควรคำนึงถึงความต้องการในการรักษาความลับอย่างเหมาะสมด้วย
๒. หากเป็นไปได้ และโดยคำนึงถึงความต้องการในการรักษาความลับอย่างเหมาะสม ภาคีทั้งหลายควรร่วมมือกันในการสร้างกลไกเพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารระหว่างกัน โดยอาศัยการประสานงานกับ เอฟ เอ โอ ร่วมกับกลุ่มความร่วมมือต่างๆ ทั้งในระดับพหุภาคี และระหว่างรัฐบาล เพื่ออำนวยความสะดวกในการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารกับฐานข้อมูลซึ่งเกี่ยวข้องกับความตกลงนี้ที่มีอยู่แล้ว
๓. แต่ละภาคีจะแต่งตั้งเจ้าหน้าที่ ผู้ซึ่งจะเป็นศูนย์กลางในการติดต่อเพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารตามบทบัญญัติของความตกลงนี้ แต่ละภาคีจะต้องแจ้งให้ เอฟ เอ โอ ทราบถึงการแต่งตั้งดังกล่าวด้วย
๔. แต่ละภาคีจะดูแลและจัดการกับข้อมูลข่าวสารที่จะเผยแพร่ผ่านกลไกต่างๆ ที่จัดตั้งขึ้นตามความในวรรค ๑ ของมาตรานี้ ตามรูปแบบที่ได้แจ้งไว้ในภาคผนวก
๕. เอฟ เอ โอ จะร้องขอให้องค์การจัดการประมงระดับภูมิภาคที่เกี่ยวข้องให้ส่งข้อมูลเกี่ยวกับมาตรการหรือข้อมติต่างๆ ที่ได้รับการยอมรับและนำไปใช้บังคับแล้วที่เกี่ยวข้องกับความตกลงนี้ เพื่อให้มีบูรณาการมากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ โดยคำนึงถึงความต้องการในการรักษาความลับอย่างเหมาะสมในกลไกการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารตามความในวรรค ๒ ของมาตรานี้ด้วย

มาตรา ๑๗

การฝึกอบรมผู้ตรวจสอบ

แต่ละภาคีจะต้องทำให้มั่นใจว่าผู้ตรวจสอบของรัฐตนผ่านการฝึกอบรมอย่างเหมาะสม โดยคำนึงถึงแนวทางปฏิบัติในการฝึกอบรมผู้ตรวจสอบตามที่แจ้งไว้ในภาคผนวก จ ทั้งนี้ ภาคีทั้งหลายควรแสวงหาความร่วมมือระหว่างกันในการดำเนินการดังกล่าวด้วย

มาตรา ๑๘

การดำเนินการของรัฐเจ้าของท่าภายหลังการตรวจสอบ

๑. ที่ได้ซึ่งภายหลังการตรวจสอบพบพยานหลักฐานชัดเจนที่ทำให้เชื่อได้ว่าเรือนั้นได้ทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม หรือทำกิจกรรมเกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการทำการประมงดังกล่าว ภาคีที่ทำการตรวจสอบจะต้องดำเนินการ ดังนี้:
 - (ก) แจ้งให้รัฐเจ้าของธงทราบโดยทันที และแจ้งรัฐชายฝั่งที่เกี่ยวข้อง, องค์การจัดการประมงระดับภูมิภาค, รวมทั้งองค์การระหว่างประเทศอื่นๆ ตลอดจนรัฐที่ผู้ตรวจสอบพบว่ามีผู้ควบคุมเรือลำนั้นถือสัญชาติ ให้ทราบด้วยตามแต่จะเหมาะสม; และ
 - (ข) ปฏิเสธมิให้เรือลำนั้นใช้ท่าเทียบเรือเพื่อการนำขึ้นท่า ขนถ่าย บรรจุ และแปรรูปสัตว์น้ำ ซึ่งยังไม่เคยถูกนำขึ้นท่าเทียบเรือใดมาก่อน และเพื่อให้บริการอื่นจากท่าเทียบเรือ รวมทั้งการเติมเชื้อเพลิงและเสบียง การซ่อมบำรุง และการนำเรือเข้าซ่อมในอู่แห้ง หากการปฏิบัติการเหล่านี้ยังไม่เคยดำเนินการกับเรือนี้มาก่อนในแนวทางที่สอดคล้องกับความตกลงนี้ หมายรวมถึงมาตรา ๔ ด้วย
๒. แม้ว่าวรรค ๑ ของมาตรานี้จะบัญญัติไว้เช่นนั้น ภาคีจะต้องไม่ปฏิเสธเรือตามความในวรรคดังกล่าว ที่ขอใช้บริการของท่าเทียบเรือเนื่องจากความจำเป็นเพื่อความปลอดภัยหรือสุขภาพของลูกเรือ หรือความปลอดภัยของตัวเรือ
๓. ไม่มีสิ่งใดในความตกลงนี้จะห้ามภาคีมิให้ดำเนินมาตรการซึ่งสอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศเพิ่มเติมจากที่กำหนดในวรรค ๑ และ ๒ ของมาตรานี้ รวมถึงมาตรการที่ได้รับการร้องขอหรือได้รับความเห็นชอบจากรัฐเจ้าของธงของเรือ

มาตรา ๑๙**ข้อมูลในการเรียกร้องต่อรัฐเจ้าของท่า**

๑. ภาคี่จะต้องดูแลรักษาข้อมูลข่าวสารที่เกี่ยวข้องให้พร้อมเผยแพร่ และส่งมอบข้อมูลดังกล่าว หากมีการร้องขอเป็นลายลักษณ์อักษร ให้กับเจ้าของ ผู้จัดการ ผู้ควบคุมเรือ หรือผู้แทนของเรือ ในกรณีที่มีการเรียกร้องใดๆ ที่เป็นไปตามบทบัญญัติของกฎหมายและกฎข้อบังคับของรัฐตน หรือเกี่ยวกับมาตรการของรัฐเจ้าของท่าซึ่งดำเนินการโดยภาคี่ตามบทบัญญัติของมาตรา ๙, ๑๑, ๑๓ หรือ ๑๔ ทั้งนี้ รวมถึงข้อมูลเกี่ยวกับบริการสาธารณะ หรือสถาบันตุลาการที่มีไว้เพื่อการนี้ ตลอดจนข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิในการเรียกร้องค่าชดเชยตามกฎหมายและกฎข้อบังคับของรัฐตน ในกรณีที่เกิดความสูญเสียหรือความเสียหายอันเป็นผลจากการดำเนินการที่โดยมิชอบด้วยกฎหมายของภาคี่
๒. ภาคี่จะต้องแจ้งรัฐเจ้าของธง เจ้าของเรือ ผู้จัดการ ผู้ควบคุมเรือหรือผู้แทน ตามแต่เห็นเหมาะสม ทราบถึงผลลัพธ์ของการเรียกร้องดังกล่าว และหากภาคี่ รัฐ หรือองค์กรระหว่างประเทศอื่นๆ ได้รับแจ้งถึงการตัดสินใจตามบทบัญญัติมาตรา ๙, ๑๑, ๑๓ หรือ ๑๔ ก่อนหน้านั้นแล้ว ภาคี่จะต้องแจ้งให้ผู้ที่เกี่ยวข้องเหล่านั้นทราบ หากมีการเปลี่ยนแปลงการตัดสินใจใดๆ ด้วย

ส่วนที่ ๕**บทบาทของรัฐเจ้าของธง****มาตรา ๒๐****บทบาทของรัฐเจ้าของธง**

๑. แต่ละภาคี่จะต้องบังคับให้เรือทั้งหลายที่ชักธงของรัฐตน ให้ความร่วมมือกับรัฐเจ้าของท่าในการตรวจสอบซึ่งดำเนินการตามความตกลงนี้
๒. เมื่อภาคี่มีพยานหลักฐานชัดเจนเพียงพอที่จะเชื่อได้ว่าเรือที่ชักธงของรัฐตนได้ทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม หรือทำกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการทำการประมงดังกล่าว และพยายามที่จะขอเข้าเทียบท่าหรืออยู่ในท่าเทียบเรือของรัฐอื่น ภาคี่จะต้องร้องขอให้รัฐนั้นทำการตรวจสอบเรือ หรือดำเนินมาตรการอื่นที่สอดคล้องกับความตกลงนี้ตามความเหมาะสม

๓. แต่ละภาคีจะต้องส่งเสริมให้เรือทั้งหลายที่ชักธงของรัฐตน นำสัตว์น้ำขึ้นท่า ขนถ่าย บรรจุ และแปรรูป และใช้บริการอื่นของท่าเทียบเรือของรัฐซึ่งปฏิบัติตามหรือมีมาตรการที่สอดคล้องกับความตกลงนี้ ภาคีทั้งหลายควรพัฒนากระบวนการที่เป็นธรรม โปร่งใส และไม่เลือกปฏิบัติ ในการบังคับรัฐที่อาจจะไม่ปฏิบัติตาม หรือปฏิบัติไม่สอดคล้องกับความตกลงนี้ ทั้งนี้ การพัฒนากระบวนการดังกล่าวอาจทำโดยผ่านองค์การจัดการประมงระดับภูมิภาค และ เอฟ เอ โอ

๔. ในกรณีเมื่อภาคีที่เป็นรัฐเจ้าของธงได้รับรายงานผลการตรวจสอบจากรัฐเจ้าของท่า ซึ่งบ่งชี้ว่ามีหลักฐานที่เชื่อได้ว่าเรือที่ชักธงของรัฐตนได้ทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม หรือทำกิจกรรมเกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการทำประมงดังกล่าว ภาคีที่เป็นรัฐเจ้าของธงนั้นจะต้องทำการสอบสวนโดยทันทีและเต็มรูปแบบ และจะต้องกระทำการบังคับใช้กฎหมายลงโทษโดยมิชักช้าเมื่อมีพยานหลักฐานเพียงพอ ตามบทบัญญัติของกฎหมายและกฎข้อบังคับของรัฐตน

๕. แต่ละภาคี ในฐานะรัฐเจ้าของธง จะต้องรายงานภาคีอื่นๆ และรัฐเจ้าของท่าที่เกี่ยวข้อง ตลอดจนรัฐอื่นๆ องค์การจัดการประมงระดับภูมิภาค และ เอฟ เอ โอ ตามความเหมาะสม เพื่อทราบถึงมาตรการลงโทษเรือที่ชักธงของรัฐตนซึ่งถูกพิจารณาว่ามีส่วนเกี่ยวข้องกับการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม หรือทำกิจกรรมเกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการทำประมงดังกล่าว อันเป็นผลจากการใช้มาตรการของรัฐเจ้าของท่าตามความตกลงนี้

๖. แต่ละภาคีจะต้องทำให้มั่นใจว่ามาตรการต่างๆ ที่ใช้บังคับกับเรือที่ชักธงของรัฐตนมีประสิทธิภาพในการป้องกัน ยับยั้ง และขจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม และทำกิจกรรมเกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการทำประมงดังกล่าว อย่างน้อยเทียบเท่ากับมาตรการที่ใช้กับเรือตามความในวรรค ๑ ของมาตรา ๓

ส่วนที่ ๖

ความต้องการของรัฐกำลังพัฒนา

มาตรา ๒๑

ความต้องการของรัฐกำลังพัฒนา

๑. ภาคีทั้งหลายจะต้องให้ความสำคัญอย่างยิ่งต่อความต้องการพิเศษของภาคีที่เป็นรัฐกำลังพัฒนา ในส่วนที่เกี่ยวกับการนำมาตราการของรัฐเจ้าของท่าตามความตกลงนี้ไปปฏิบัติ ในการนี้ ภาคีทั้งหลายจะต้องให้ความช่วยเหลือแก่รัฐกำลังพัฒนา ไม่ว่าจะโดยตรง หรือผ่าน เอฟ เอ โอ หรือ

องค์การชำนาญพิเศษอื่นๆ ขององค์การสหประชาชาติ หรือองค์การหรือหน่วยงานระหว่างประเทศอื่นที่เหมาะสม รวมทั้งองค์การจัดการประมงระดับภูมิภาค ในการดำเนินการอย่างหนึ่งอย่างใด รวมทั้งความช่วยเหลือ ดังต่อไปนี้:

- (ก) เสริมสร้างความสามารถ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในกลุ่มรัฐที่พัฒนาต่อยที่สุดและรัฐหมู่เกาะกำลังพัฒนาขนาดเล็ก เพื่อพัฒนาโครงสร้างทางกฎหมาย และความสามารถในการนำมาตราการของรัฐเจ้าของท่าไปใช้บังคับอย่างมีประสิทธิภาพ;
- (ข) สนับสนุนให้รัฐเหล่านี้เข้ามามีส่วนร่วมในองค์การระหว่างประเทศใดๆ ที่ช่วยส่งเสริมให้เกิดการพัฒนาและนำมาตราการของรัฐเจ้าของท่าไปใช้ได้อย่างมีประสิทธิภาพ; และ
- (ค) ให้ความช่วยเหลือทางวิชาการ โดยประสานกับกลไกระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง เพื่อช่วยให้รัฐเหล่านี้มีความเข้มแข็งในการพัฒนาและการนำมาตราการของรัฐเจ้าของท่าไปปฏิบัติ

๒. ภาคิทั้งหลายควรจะให้ความสำคัญแก่ความต้องการพิเศษของภาคิซึ่งเป็นรัฐเจ้าของท่าที่เป็นรัฐกำลังพัฒนา โดยเฉพาะอย่างยิ่งในกลุ่มรัฐที่พัฒนาต่อยที่สุดและรัฐหมู่เกาะกำลังพัฒนาขนาดเล็ก เพื่อให้แน่ใจว่าจะไม่มีการโอนภาระส่วนเกินอันเป็นผลมาจากการบังคับใช้ความตกลงนี้ให้กับรัฐเหล่านี้ไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อม ในกรณีที่ได้ชัดว่าเกิดมีการโอนภาระส่วนเกิน ภาคิอื่นๆ ควรร่วมมือกัน เพื่อสนับสนุนให้รัฐเจ้าของท่าที่เป็นประเทศกำลังพัฒนาสามารถปฏิบัติตามพันธะหน้าที่ต่างๆ ตามที่ระบุไว้ในความตกลงนี้ได้

๓. ภาคิทั้งหลาย จะต้องประเมินความต้องการพิเศษของภาคิที่เป็นรัฐกำลังพัฒนาในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการนำความตกลงนี้ไปใช้บังคับ ไม่ว่าจะโดยตรง หรือผ่านทาง เอฟ เอ โอ

๔. ภาคิทั้งหลายจะต้องร่วมมือกันในการจัดตั้งกลไกทางการเงินที่เหมาะสม เพื่อช่วยเหลือรัฐกำลังพัฒนา ในการนำความตกลงนี้ไปใช้บังคับ กลไกเหล่านี้จะใช้เป็นการเฉพาะกับ:

- (ก) การพัฒนามาตราการของรัฐเจ้าของท่าทั้งในระดับชาติและนานาชาติ;
- (ข) การพัฒนาและเสริมสร้างความสามารถ รวมทั้งเพื่อติดตาม ควบคุม และเฝ้าระวัง และเพื่อการฝึกอบรมผู้จัดการท่า ผู้ตรวจสอบ ตลอดจนผู้บังคับใช้กฎหมายและนักกฎหมาย ทั้งในระดับชาติและระดับภูมิภาค;

- (ค) กิจกรรมด้านการติดตาม ควบคุม ฝ้าระวัง และการปฏิบัติตามที่เกี่ยวกับมาตรฐานของรัฐเจ้าของท่า รวมทั้งการเข้าถึงเทคโนโลยีและอุปกรณ์; และ
- (ง) การช่วยเหลือรัฐกำลังพัฒนาในด้านค่าใช้จ่ายต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการรับข้อพิพาท อันเป็นผลจากปฏิบัติการต่างๆ ที่ได้ดำเนินการไปตามความตกลงนี้

๕. ความร่วมมือกันและระหว่างกันในกลุ่มรัฐกำลังพัฒนาเพื่อสนองความมุ่งประสงค์ที่กำหนดไว้ในมาตรานี้ อาจรวมถึงการให้ความช่วยเหลือทั้งด้านวิชาการและการเงิน โดยผ่านช่องทางทวิภาคี พหุภาคี และช่องทางต่างๆ ในภูมิภาค ตลอดจนความร่วมมือระหว่างรัฐกำลังพัฒนาด้วยกันเอง

๖. ภาคี่ทั้งหลายจะต้องจัดตั้งคณะทำงานเฉพาะกิจขึ้นเพื่อรายงาน และจัดทำข้อเสนอแนะเป็นครั้งคราวต่อภาคี่ทั้งหลายเกี่ยวกับการจัดตั้งกลไกด้านการเงิน รวมถึงกรอบการจ่ายเงินสนับสนุน การจำแนกแหล่งทุนและการระดมทุน การพัฒนาเกณฑ์และกระบวนการเพื่อเป็นแนวทางปฏิบัติ และความก้าวหน้าในการดำเนินการตามกลไกด้านการเงิน นอกเหนือจากการพิจารณาเรื่องต่างๆ ที่บัญญัติไว้ในมาตรานี้แล้ว คณะทำงานเฉพาะกิจชุดดังกล่าวจะต้องนำประเด็นต่างๆ มาพิจารณา ซึ่งรวมทั้ง:

- (ก) การประเมินความต้องการของรัฐภาคี่กำลังพัฒนา โดยเฉพาะในกลุ่มรัฐที่พัฒนาด้อยที่สุด และรัฐหมู่เกาะกำลังพัฒนาขนาดเล็ก;
- (ข) เงินทุนที่มีและการกระจายเงินทุนอย่างทัน่วงที;
- (ค) ความโปร่งใสของขั้นตอนในการตัดสินใจและการบริหารจัดการเกี่ยวกับการระดมทุน และการจัดสรรเงินช่วยเหลือ; และ
- (ง) ความรับผิดชอบของภาคี่รัฐกำลังพัฒนาที่ได้รับเงินช่วยเหลือในการใช้เงินทุนตามเงื่อนไขที่ได้ตกลงกัน

ภาคี่ทั้งหลายจะต้องพิจารณารายงานและข้อเสนอแนะต่างๆ ของคณะทำงานเฉพาะกิจนี้ และนำมาปฏิบัติอย่างเหมาะสม

ส่วนที่ ๗ การระงับข้อพิพาท

มาตรา ๒๒ การระงับข้อพิพาทโดยสันติ

- ภาคีใดภาคีหนึ่งอาจใช้วิธีการปรึกษาหารือกับภาคีใดภาคีหนึ่งหรือภาคีอื่นๆ ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับข้อพิพาทที่เกี่ยวข้องกับการแปลความ หรือการบังคับใช้บทบัญญัติของความตกลงนี้ เพื่อให้เกิดผลเป็นที่พอใจกับทุกฝ่ายโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้
- ในกรณีที่ข้อพิพาทไม่ได้รับการแก้ไขโดยวิธีการปรึกษาหารือภายในระยะเวลาที่เหมาะสม ภาคีที่เกี่ยวข้องจะต้องปรึกษาหารือในระหว่างกันเองโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อระงับข้อพิพาทโดยวิธีเจรจา การไต่สวน การประนีประนอม การไกล่เกลี่ย อนุญาโตตุลาการ การใช้กระบวนการทางศาล หรือสันติวิธีอื่นๆ ตามที่ภาคีเหล่านั้นเลือก
- ข้อพิพาทใดๆ ที่ไม่ได้รับการแก้ไขจะต้องนำเข้าสู่การพิจารณาของศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ ศาลกฎหมายทะเลระหว่างประเทศ หรืออนุญาโตตุลาการ โดยความยินยอมจากภาคีทั้งหมดในข้อพิพาทนั้น ในกรณีที่ไม่สามารถตกลงกันเพื่อนำคดีเข้าสู่การพิจารณาของศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ ศาลกฎหมายทะเลระหว่างประเทศ หรือโดยอนุญาโตตุลาการ ภาคีเหล่านั้นจะยังคงต้องหารือและร่วมมือกันเพื่อหาแนวทางระงับข้อพิพาทตามกฎหมายระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องกับการอนุรักษ์ทรัพยากรที่มีชีวิตในทะเล

ส่วนที่ ๘ รัฐที่มีไต่ภาคี

มาตรา ๒๓ รัฐที่มีไต่ภาคีความตกลงนี้

- ภาคีควรจะสนับสนุนให้รัฐที่มีไต่ภาคีความตกลงนี้เข้ามาร่วมเป็นภาคี และ/หรือ ยอมรับกฎหมายหรือกฎข้อบังคับต่างๆ และจัดทำมาตรการที่สอดคล้องกับบทบัญญัติของความตกลงนี้

๒. ภาคิจะต้งใช้มาตรการที่เป็นธรรมชาติไม่เลือกปฏิบัติ และโปร่งใส ที่สอดคล้องกับความตกลงนี้และกฎหมายระหว่างประเทศอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง เพื่อยับยั้งกิจกรรมต่างๆ ของรัฐที่มีใ้ภาคิ ซึ่งอาจทำให้การใช้บังคับความตกลงนี้ไม่บรรลุผล

ส่วนที่ ๙

การติดตามตรวจสอบ ทบทวน และประเมินผล

มาตรา ๒๔

การติดตามตรวจสอบ ทบทวน และประเมินผล

๑. ภาคิจะต้งทำให้มั่นใจถึงการติดตามตรวจสอบการปฏิบัติตามความตกลงนี้อย่างสม่ำเสมอ และเป็นระบบ และการทบทวนการใช้บังคับมาตรการต่างๆ ตลอดจนการประเมินความก้าวหน้าในการบรรลุวัตถุประสงค์ของความตกลงนี้ ภายในกรอบการดำเนินงานขององค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ

๒. องค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติจะจัดให้มีการประชุมภาคิทั้งปวง เพื่อทบทวน และประเมินผลสำเร็จในการบรรลุวัตถุประสงค์ของความตกลงนี้เมื่อครบ ๔ ปี หลังจากความตกลงนี้มีผลบังคับใช้ หลังจากนั้น ภาคิจะต้งตัดสินใจว่าจำเป็นจะต้งจัดการประชุมเช่นนี้ขึ้นอีกหรือไม่

ส่วนที่ ๑๐

บทบัญญัติสุดท้าย

มาตรา ๒๕

การลงนาม

ความตกลงนี้จะเปิดให้มีการลงนามโดยรัฐและองค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาค ทั้งปวง ณ องค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ นับตั้งแต่วันที่ ยี่สิบสอง เดือนพฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๒ จนถึงวันที่ ยี่สิบเอ็ด เดือนพฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๓

มาตรา ๒๖

สัตยาบัน การยอมรับ หรือการให้ความเห็นชอบ

๑. ความตกลงนี้จะต้องได้รับสัตยาบัน การยอมรับ หรือความเห็นชอบจากรัฐที่ลงนามสนับสนุน
๒. สัตยาบันสาร แสดงการยอมรับ หรือให้ความเห็นชอบ จะส่งมอบให้แก่ผู้เก็บรักษา

มาตรา ๒๗

ภาคยานุวัติ

๑. หลังจากช่วงเวลาที่มีความตกลงนี้เปิดให้มีการลงนามรับรอง ความตกลงนี้จะยังคงเปิดให้ภาคยานุวัติ โดยรัฐหรือองค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจจะระดับภูมิภาคใดๆ
๒. ภาคยานุวัติสารจะส่งมอบให้แก่ผู้เก็บรักษา

มาตรา ๒๘

การเข้าร่วมขององค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจจะระดับภูมิภาค

๑. ในกรณีที่องค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจจะระดับภูมิภาค ซึ่งเป็นองค์ระหว่างประเทศตามภาคผนวก ๙ มาตรา ๑ ของอนุสัญญา มิได้มีอำนาจหน้าที่ครอบคลุมเรื่องต่างๆ ทั้งหมดในความตกลงฉบับนี้ จะนำภาคผนวก ๙ ของอนุสัญญา มาใช้กับการที่องค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจจะระดับภูมิภาคดังกล่าวให้เข้ามามีส่วนร่วมในความตกลงฉบับนี้ได้โดยอนุโลม โดยยกเว้นไม่ต้องนำบทบัญญัติของภาคผนวกดังต่อไปนี้มาใช้บังคับ:

(ก) ประโยคแรกของมาตรา ๒; และ

(ข) วรรค ๑ ของมาตรา ๓

๒. ในกรณีที่องค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจจะระดับภูมิภาค ในฐานะที่เป็นองค์ระหว่างประเทศ ซึ่งอ้างถึงไว้ในภาคผนวก ๙ มาตรา ๑ ของอนุสัญญา มีอำนาจหน้าที่ครอบคลุมเรื่องต่างๆ ทั้งหมดในความตกลงฉบับนี้ บทบัญญัติต่อไปนี้จะนำมาใช้กับการเข้ามามีส่วนร่วมในความตกลงขององค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจจะระดับภูมิภาคนั้น:

- (ก) ณ เวลาที่ลงนามรับรองหรือให้ภาคยานุวัติ องค์การดังกล่าวจะต้องจัดทำคำประกาศว่า:
- (๑) องค์การมีอำนาจหน้าที่ในการกำกับเรื่องต่างๆ ทั้งหมดที่บัญญัติไว้ในความตกลงฉบับนี้;
 - (๒) ด้วยเหตุนี้ รัฐที่เป็นสมาชิกขององค์การดังกล่าวจะไม่เปลี่ยนสถานะเป็นรัฐภาคีไปด้วย เว้นแต่สำหรับขอบเขตของดินแดนของรัฐซึ่งองค์การมิได้มีหน้าที่รับผิดชอบ; และ
 - (๓) องค์การยอมรับถึงสิทธิและหน้าที่ของรัฐทั้งหลายภายใต้ความตกลงฉบับนี้;
- (ข) การเข้าร่วมขององค์การดังกล่าวจะไม่ก่อให้เกิดการมอบสิทธิต่างๆ ซึ่งเกิดขึ้นภายใต้ความตกลงฉบับนี้ให้กับรัฐซึ่งเป็นสมาชิกขององค์การนั้น;
- (ค) ในกรณีที่มีข้อขัดแย้งระหว่างพันธกรณีต่างๆ ขององค์การตามความตกลงฉบับนี้ กับพันธกรณีต่างๆ ตามความตกลงที่จัดตั้งองค์การ หรือกฎหมายใดๆ ที่เกี่ยวข้อง ให้ถือพันธกรณีต่างๆ ภายใต้ความตกลงฉบับนี้เป็นหลัก

มาตรา ๒๘ การมีผลบังคับใช้

๑. ความตกลงฉบับนี้จะมีผลบังคับใช้เมื่อครบกำหนด ๓๐ วันนับจากวันที่ได้มีการส่งมอบสัตยาบันสาร แสดงการยอมรับ หรือให้ความเห็นชอบ หรือภาคยานุวัติสาร ตามความในมาตรา ๒๖ หรือ ๒๗ ให้แก่ผู้เก็บรักษาครบจำนวนยี่สิบห้าฉบับ
๒. สำหรับรัฐที่ลงนามรับรอง ซึ่งได้ให้สัตยาบัน แสดงการยอมรับ หรือให้ความเห็นชอบต่อความตกลงฉบับนี้ภายหลังจากที่ความตกลงนี้มีผลบังคับใช้แล้ว ความตกลงฉบับนี้จะมีผลบังคับใช้กับรัฐนั้น หลังจากที่ได้มีการส่งมอบสัตยาบันสาร หนังสือแสดงการยอมรับ หรือให้ความเห็นชอบแล้ว ๓๐ วัน
๓. สำหรับรัฐหรือองค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจจะดับภูมิภาคที่ภาคยานุวัติต่อความตกลงฉบับนี้ภายหลังจากที่ความตกลงนี้มีผลบังคับใช้แล้ว ความตกลงฉบับนี้จะมีผลบังคับใช้กับรัฐหรือองค์การนั้น หลังจากที่ได้มีการส่งมอบภาคยานุวัติสารแล้ว ๓๐ วัน

๔. เพื่อความมุ่งประสงค์ของมาตรานี้ ตราสารใดที่องค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจจะดับภูมิภาคส่งมอบให้กับผู้เก็บรักษา มิให้นำเพิ่มเติมจากตราสารที่ส่งมอบโดยรัฐต่างๆ ที่เป็นสมาชิกขององค์กรนั้น

มาตรา ๓๐

ข้อสงวนและข้อยกเว้น

ห้ามมิให้ทำข้อสงวนหรือข้อยกเว้นใดต่อความตกลงนี้

มาตรา ๓๑

คำประกาศและคำแถลง

เมื่อลงนามรับรอง ให้สัตยาบัน ยอมรับ เห็นชอบหรือภาคยานุวัติต่อความตกลงนี้แล้ว มาตรา ๓๐ มิได้ห้ามรัฐหรือองค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจจะดับภูมิภาคจัดทำคำประกาศหรือคำแถลง ไม่ว่าจะโดยถ้อยคำหรือใช้ชื่ออย่างไรเพื่อทำให้เกิดความสอดคล้องกันระหว่างกฎหมายและกฎข้อบังคับของรัฐหรือองค์กรนั้นๆ กับบทบัญญัติของความตกลงนี้ โดยคำประกาศหรือถ้อยแถลงนั้นจะต้องไม่มุ่งที่จะยกเว้น หรือเปลี่ยนแปลงผลทางกฎหมายของบทบัญญัติต่างๆ ของความตกลงนี้ในการนำไปใช้โดยรัฐหรือองค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจจะดับภูมิภาคนั้นๆ

มาตรา ๓๒

การนำบทบัญญัติไปใช้ชั่วคราว

๑. ความตกลงนี้อาจนำไปใช้ชั่วคราวโดยรัฐหรือองค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจจะดับภูมิภาคซึ่งยอมรับที่จะนำบทบัญญัติไปใช้เป็นการชั่วคราว โดยให้แจ้งต่อผู้เก็บรักษาเป็นลายลักษณ์อักษร การนำบทบัญญัติไปใช้ชั่วคราวดังกล่าวจะมีผลนับจากวันที่ได้รับแจ้ง

๒. การนำบทบัญญัติไปใช้ชั่วคราวโดยรัฐหรือองค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจจะดับภูมิภาคใด จะสิ้นสุดลงเมื่อความตกลงนี้มีผลบังคับใช้กับรัฐหรือองค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจจะดับภูมิภาคนั้น หรือเมื่อรัฐหรือองค์การบูรณาการทางเศรษฐกิจจะดับภูมิภาคนั้น แจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรต่อผู้เก็บรักษาถึงความประสงค์ที่จะเลิกนำบทบัญญัติไปใช้ชั่วคราวแล้ว

มาตรา ๓๓ การแก้ไข

๑. ภาคใดภาคหนึ่งอาจเสนอขอแก้ไขความตกลงนี้ เมื่อพ้นระยะเวลาสองปีนับจากวันที่ความตกลงนี้มีผลบังคับใช้
๒. ข้อเสนอขอแก้ไขความตกลงนี้ จะต้องส่งเป็นลายลักษณ์อักษรให้กับผู้เก็บรักษา พร้อมกับคำขอให้มีการจัดการประชุมภาคีทั้งปวงเพื่อพิจารณาข้อเสนอดังกล่าว ผู้เก็บรักษาจะส่งหนังสือเวียนให้ภาคีทั้งหมดทราบถึงการติดต่อสื่อสารที่เป็นลายลักษณ์อักษรดังกล่าว ตลอดจนคำตอบทั้งหมดที่ได้รับจากภาคีต่อข้อเสนอ นั้น ทั้งนี้ หากภายในเวลาหกเดือนนับจากวันที่ผู้เก็บรักษาส่งหนังสือเวียนภาคีจำนวนครึ่งหนึ่งของทั้งหมดไม่คัดค้านคำขอแก้ไขดังกล่าว ผู้เก็บรักษาจะต้องจัดการประชุมของภาคีทั้งปวงขึ้น เพื่อพิจารณาการขอเสนอแก้ไขดังกล่าว
๓. ตามความในมาตรา ๓๔ การแก้ไขใดๆ ของความตกลงนี้จะต้องได้รับการยอมรับโดยเสียงเอกฉันท์ของภาคีทั้งหลายที่เข้าร่วมในการประชุม ที่มีการเสนอให้พิจารณาการขอแก้ไขความตกลง
๔. ตามความในมาตรา ๓๔ การแก้ไขซึ่งได้รับความเห็นชอบจากที่ประชุมภาคีแล้วจะมีผลบังคับใช้ในกลุ่มภาคีทั้งปวงซึ่งได้ให้สัตยาบัน แสดงการยอมรับหรือให้ความเห็นชอบต่อการแก้ไขนั้น เมื่อครบกำหนด ๙๐ วัน หลังจากที่มีการส่งมอบสัตยาบันสาร สาระแสดงการยอมรับหรือให้ความเห็นชอบจากภาคีจำนวน ๒ ใน ๓ ของปวงภาคีความตกลงนี้ ทั้งนี้ ขึ้นกับจำนวนของภาคี ณ วันที่มีการยอมรับการแก้ไขเป็นหลัก หลังจากนั้น การแก้ไขจะมีผลบังคับใช้กับภาคีอื่นๆ เมื่อครบกำหนด ๙๐ วัน หลังจากวันที่ภาคีนั้นส่งมอบสัตยาบันสาร สาระแสดงการยอมรับหรือให้ความเห็นชอบต่อการแก้ไข
๕. เพื่อความมุ่งประสงค์ของมาตรานี้ ตราสารที่ส่งมอบโดยองค์กรบูรณาการทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาคจะไม่ถูกนับรวมเพิ่มเติมจากตราสารที่ได้มีการส่งมอบแล้ว โดยรัฐที่เป็นสมาชิกขององค์กรดังกล่าว

มาตรา ๓๔ ภาคผนวก

๑. ภาคผนวกถือเป็นส่วนหนึ่งของความตกลงนี้ และการอ้างถึงความตกลงนี้จะหมายรวมถึงการอ้างถึงภาคผนวกต่างๆ ด้วย

๒. การแก้ไขภาคผนวกของความตกลงนี้อาจทำได้โดยการยอมรับของภาคี จำนวน ๒ ใน ๓ ของภาคีความตกลงนี้ที่เข้าร่วมในการประชุมที่มีการเสนอให้พิจารณาการแก้ไขภาคผนวก อย่างไรก็ตาม ควรพยายามอย่างเต็มที่เพื่อให้ได้ข้อตกลงในการแก้ไขภาคผนวกอย่างเป็นเอกฉันท์ การแก้ไขภาคผนวกจะรวมเข้าไว้ในความตกลงนี้ และจะมีผลบังคับใช้กับภาคีที่ได้แสดงการยอมรับ นับตั้งแต่วันที่ผู้เก็บรักษาได้รับการแจ้งจำนวนการยอมรับจากภาคีถึงหนึ่งในสามของภาคีความตกลงนี้ ทั้งนี้ให้ขึ้นกับจำนวนของภาคี ณ วันที่มีการยอมรับการแก้ไขเป็นหลัก หลังจากนั้น การแก้ไขจะมีผลบังคับใช้กับภาคีที่เหลือเมื่อผู้เก็บรักษาได้รับการตอบรับถึงการยอมรับจากภาคีนั้น

มาตรา ๓๕ การบอกเลิก

ภาคีอาจบอกเลิกเป็นภาคีความตกลงนี้เมื่อใดก็ได้ เมื่อพ้นกำหนดเวลาหนึ่งปีนับจากวันที่ความตกลงนี้มีผลบังคับใช้กับภาคีนั้น โดยการยื่นความประสงค์ที่จะบอกเลิกความตกลงนี้เป็นลายลักษณ์อักษรแก่ผู้เก็บรักษา การบอกเลิกจะมีผลเมื่อพ้นกำหนดเวลาหนึ่งปีนับจากวันที่ผู้เก็บรักษาได้รับหนังสือแจ้งการบอกเลิก

มาตรา ๓๖ ผู้เก็บรักษา

ผู้อำนวยการใหญ่ขององค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ จะเป็นผู้เก็บรักษาความตกลงนี้ ผู้เก็บรักษาจะต้อง:

- (ก) จัดส่งสำเนาความตกลงนี้เป็นทางการให้กับผู้ลงนามรับรองและภาคีที่ทิ้งปวง;
- (ข) เมื่อความตกลงนี้มีผลบังคับใช้ ให้จัดทะเบียนความตกลงนี้กับสำนักงานเลขาธิการองค์การสหประชาชาติ ตามความในมาตรา ๑๐๒ ของกฎบัตรสหประชาชาติ;
- (ค) แจ้งให้ผู้ลงนามรับรองและภาคีของความตกลงนี้ทราบโดยทันทีเกี่ยวกับ:
 - (๑) ลายมือชื่อและสัตยาบันสาร สาระแสดงการยอมรับ สาระให้ความเห็นชอบ และภาคยานุวัติสาร ซึ่งเก็บรักษาไว้ตามบทบัญญัติมาตรา ๒๕, ๒๖ และ ๒๗;
 - (๒) วันที่ ซึ่งความตกลงนี้มีผลบังคับใช้ตามบทบัญญัติมาตรา ๒๙;

- (๓) ข้อเสนอเพื่อแก้ไขความตกลงนี้ การยอมรับและการมีผลบังคับใช้ ตาม บทบัญญัติมาตรา ๓๓;
- (๔) ข้อเสนอเพื่อแก้ไขภาคผนวกต่างๆ การยอมรับและการมีผลบังคับใช้ ตาม บทบัญญัติมาตรา ๓๔; และ
- (๕) การบอกเลิกจากการเป็นภาคีความตกลงนี้ตามบทบัญญัติมาตรา ๓๕

มาตรา ๓๗
ตัวบทที่ถูกต้อง

ตัวบทของความตกลงนี้ จัดทำเป็นภาษาอาหรับ ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ ภาษาฝรั่งเศส ภาษารัสเซีย และภาษาสเปน โดยมีความถูกต้องเท่าเทียมกัน

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ผู้มีอำนาจเต็มในการลงนามข้างทำยซึ่งได้รับมอบอำนาจโดยถูกต้อง ได้ลงนามในความตกลงนี้

กระทำ ณ กรุงโรม เมื่อวันที่ ยี่สิบสอง เดือนพฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๒

ข้อมูลทีเรือซึ่งขอเข้าเทียบท่าต้องจัดส่งล่วงหน้า

๑. ท่าเรือที่ประสงค์จะเข้าเทียบ										
๒. รัฐเจ้าของท่า										
๓. วัน เวลาที่คาดว่าจะเข้าเทียบท่า										
๔. จุดประสงค์										
๕. ชื่อของท่าที่เข้าเทียบเรือก่อนหน้าและวันที่เข้าเทียบท่าดังกล่าว										
๖. ชื่อเรือ										
๗. รัฐเจ้าของธง										
๘. ประเภทของเรือ										
๙. นามเรียกขานวิทยุสากล										
๑๐. ข้อมูลช่องทางการติดต่อกับเรือ										
๑๑. เจ้าของเรือ										
๑๒. ใบจดทะเบียนเรือ										
๑๓. บัตรประจำเรือที่ออกโดย IMO (ถ้ามี)										
๑๔. บัตรประจำเรือที่แสดงด้านนอก (ถ้ามี)										
๑๕. บัตรประจำเรือที่ออกโดย RFMO (ถ้ามี)										
๑๖. ระบบติดตามเรือ		ไม่มี		มี: ระดับประเทศ		มี:องค์กรระดับภูมิภาค		ประเภท		
๑๗. มิติเรือ		ความยาว		ความกว้าง		กินน้ำลึก				
๑๘. ชื่อและสัญชาติผู้ควบคุมเรือ										
๑๙. สิทธิในการทำการประมงที่เกี่ยวข้อง										
ตัวระบุ		ออกโดย		ระยะเวลาที่มีสิทธิ์		บริเวณที่ทำการประมง		ชนิดพันธุ์		เครื่องมือ
๒๐. สิทธิในการขนถ่ายที่เกี่ยวข้อง										
ตัวระบุ		ออกโดย		ระยะเวลาที่มีสิทธิ์						
ตัวระบุ		ออกโดย		ระยะเวลาที่มีสิทธิ์						
๒๑. ข้อมูลการขนถ่ายที่เกี่ยวข้องกับเรือต้นทาง										
วันที่	ตำแหน่ง	ชื่อ	รัฐเจ้าของธง	หมายเลขบัตร	ชนิดพันธุ์	รูปแบบผลิตภัณฑ์	บริเวณที่จับ	ปริมาณ		
๒๒. สัตว์น้ำที่จับได้ทั้งหมดบนเรือ							๒๓. สัตว์น้ำที่จะนำขึ้นท่า			
ชนิดพันธุ์		รูปแบบผลิตภัณฑ์		บริเวณที่จับ		ปริมาณ		ปริมาณ		

ขั้นตอนการตรวจสอบของรัฐเจ้าของท่า

ผู้ตรวจสอบจะต้องดำเนินการให้กว้างขวางที่สุดเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อ:

- ก) ยืนยันได้ว่าเอกสารแสดงคุณลักษณะของเรือที่มีไว้ประจำเรือ ตลอดจนข้อมูลข่าวสารที่เกี่ยวข้องกับเจ้าของเรือเป็นความจริง สมบูรณ์และถูกต้อง รวมทั้งการติดต่อกับรัฐเจ้าของธง หรือองค์การที่รวบรวมทะเบียนเรือระหว่างประเทศ หากจำเป็นอย่างเหมาะสม;
- ข) ยืนยันได้ว่าธงเรือและเครื่องหมายประจำเรือต่างๆ (เช่น ชื่อเรือ หมายเลขทะเบียนที่แสดงไว้ด้านนอกตัวเรือ หมายเลขจำแนกประเภทเรือที่ออกให้โดย IMO นามเรียกขานทางวิทยุสากล รวมทั้งเครื่องหมายอื่นๆ และขนาดของเรือ) สอดคล้องกับข้อมูลที่ปรากฏในเอกสาร;
- ค) ยืนยันได้ว่ามีใบอนุญาตให้ทำการประมง รวมทั้งกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการประมงตามความเป็นจริง สมบูรณ์ ถูกต้อง และตรงกับข้อมูลที่ให้ไว้ ตามภาคผนวก ก;
- ง) ตรวจสอบเอกสารที่เกี่ยวข้องทั้งหมด รวมทั้งบันทึกต่างๆ ที่กระทำบนเรือ บันทึกในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์ และข้อมูลจากระบบติดตามตำแหน่งเรือ (VMS) จากรัฐเจ้าของธง หรือองค์การจัดการประมงในภูมิภาคที่เกี่ยวข้อง (RFMOs) ซึ่งเอกสารที่เกี่ยวข้องนี้อาจรวมถึงบันทึกประจำเรือ บันทึกการจับสัตว์น้ำ การขนถ่าย และเอกสารทางการค้า บัญชีลูกเรือ แผนผังและภาพวาดแสดงการจับสัตว์น้ำในเรือ รวมทั้งสัตว์น้ำ ตลอดจนเอกสารที่จำเป็นต้องแสดง ตามบทบัญญัติของอนุสัญญาว่าด้วยการค้าระหว่างประเทศซึ่งสัตว์ป่าและพืชป่าที่ใกล้สูญพันธุ์ (CITES);
- จ) ตรวจสอบเครื่องมือประมงที่เกี่ยวข้องที่มีอยู่บนเรือทั้งหมด รวมทั้งเครื่องมือประมงที่เก็บซ่อนไว้และเครื่องมืออื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้สามารถยืนยันได้ว่าการครอบครองเครื่องมือเหล่านี้เป็นไปตามเงื่อนไขของการอนุญาต สำหรับเครื่องมือประมงนั้นจะต้องได้รับการตรวจสอบ เพื่อให้แน่ใจว่าองค์ประกอบต่างๆ เช่น ขนาดช่องตาอวนและขนาดเชือก อุปกรณ์ติดประกอบ ขนาดและโครงสร้างของอวน ลอบ คราด ขนาดและจำนวนเบ็ด เป็นไปตามกฎข้อบังคับที่ใช้บังคับอยู่ และให้มั่นใจว่าการทำเครื่องหมายต่างๆ นั้น ถูกต้องตามที่ได้อนุญาตให้กับเรือนั้น;
- ฉ) พิจารณาว่าสัตว์น้ำที่อยู่บนเรือนั้นจับมาอย่างสอดคล้องกับเงื่อนไขการอนุญาตที่ใช้บังคับอยู่ หรือไม่;

- ข) ตรวจสอบสัตว์น้ำ รวมทั้งโดยการสุ่มตรวจ เพื่อประเมินปริมาณและองค์ประกอบของสัตว์น้ำที่จับได้ หนึ่ง ในการดำเนินการดังกล่าว ผู้ตรวจสอบอาจสั่งให้เปิดตู้สินค้าเก็บสัตว์น้ำที่ได้บรรจุหีบห่อขึ้นต้น และเคลื่อนย้ายสัตว์น้ำหรือตู้สินค้านั้นเพื่อให้รู้แน่ถึงความสามารถของระวางสัตว์น้ำ การตรวจสอบดังกล่าวอาจรวมถึงการตรวจสอบผลิตภัณฑ์ และการประเมินน้ำหนักก่อนแปรรูปของสัตว์น้ำด้วย;
- ช) ประเมินว่ามีพยานหลักฐานชัดเจนพอเชื่อได้ว่า เรือนี้ข้องเกี่ยวกับการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม หรือทำกิจกรรมเกี่ยวข้องกับการประมงที่สนับสนุนการทำการประมงดังกล่าวหรือไม่;
- ฌ) เสนอรายงานผลการตรวจสอบให้กับผู้ควบคุมเรือเพื่อทราบ รายงานดังกล่าวยังรวมถึงมาตรการต่างๆ ที่อาจนำมาใช้ ซึ่งทั้งผู้ตรวจสอบและผู้ควบคุมเรือจะต้องลงนามในรายงานนั้น ทั้งนี้รายชื่อของผู้ควบคุมเรือในรายงาน จะเป็นหลักฐานแสดงว่าได้รับสำเนารายงานแล้วเท่านั้น และควรเปิดโอกาสให้ผู้ควบคุมเรือสามารถเพิ่มเติมความเห็นหรือข้อโต้แย้งต่อรายงานได้ หากผู้ควบคุมเรือมีปัญหาอย่างยิ่งในการทำความเข้าใจเนื้อหาของรายงาน ให้ติดต่อกับพนักงานเจ้าหน้าที่ของรัฐเจ้าของธงที่เกี่ยวข้องได้ตามความเหมาะสม ซึ่งผู้ควบคุมเรือจะได้รับสำเนารายงานฉบับหนึ่งด้วย; และ
- ฎ) จัดแปลเอกสารที่เกี่ยวข้อง ในกรณีจำเป็นและสามารถกระทำได้

รายงานผลการตรวจสอบ

๑. รายงานการตรวจสอบ ฉบับที่		๒. รัฐเจ้าของท่า	
๓. เจ้าหน้าที่ผู้ตรวจสอบ			
๔. ชื่อหัวหน้าผู้ตรวจสอบ		เลขประจำตัว	
๕. ท่าเรือที่ทำการตรวจสอบ			
๖. การเริ่มการตรวจสอบ	ปี	เดือน	วัน ชั่วโมง
๗. การตรวจสอบแล้วเสร็จ	ปี	เดือน	วัน ชั่วโมง
๘. การแจ้งล่วงหน้า		ไม่มี	
๙. จุดประสงค์	LAN	TRX	PRO อื่นๆ (ระบุ)
๑๐. ชื่อท่าเรือและรัฐ รวมทั้งวันที่เรือเข้าเทียบท่าครั้งแรกก่อน		ปี	เดือน วัน
๑๑. ชื่อเรือ			
๑๒. รัฐเจ้าของธง			
๑๓. ประเภทของเรือ			
๑๔. นามเรียกขานวิทยาลัย			
๑๕. หลักฐานการจดทะเบียน			
๑๖. เครื่องหมายเรือที่ IMO ออกให้ (ถ้ามี)			
๑๗. เครื่องหมายภายนอกเรือ (External ID) (ถ้ามี)			
๑๘. ท่าที่เรือจดทะเบียน			
๑๙. เจ้าของเรือ			
๒๐. เจ้าของผู้มีส่วนได้จากรเรือ หากทราบ และเป็นคนละคนกับเจ้าของเรือ			
๒๑. ผู้ดำเนินการเรือเรือ หากเป็นคนละคนกับเจ้าของเรือ			
๒๒. ชื่อ และสัญชาติผู้ควบคุมเรือ			
๒๓. ชื่อ และสัญชาติได้กั			
๒๔. ตัวแทนของเรือ			
๒๕. ระบบติดตามตำแหน่งเรือ (VMS)	ไม่มี	มี: ระดับประเทศ	มี:องค์กรระดับภูมิภาค ประเภท
๒๖. สถานะในพื้นที่ที่ดูแลโดยองค์กรระดับภูมิภาค (RFMO) ที่ทำการประมง หรือทำกิจกรรมเกี่ยวข้องกับประมง รวมทั้งสถานะในบัญชีรายชื่อเรือผิดกฎหมาย (IUU)			
รหัสจำแนก	RFMO	สถานะในรัฐเจ้าของธง	เรืออยู่ในบัญชีเรือที่ได้รับอนุญาต เรืออยู่ในบัญชีรายชื่อเรือ IUU
๒๗. สิทธิในการทำการประมงที่เกี่ยวข้อง			
ตัวระบุ	ออกให้โดย	ระยะเวลาที่มีสิทธิ	บริเวณที่ทำการประมง ชนิดพันธุ์ เครื่องมือประมง

๒๘. สิทธิการขนถ่ายที่เกี่ยวข้อง						
ตัวระบุ		ออกโดย		ระยะเวลาที่มีสิทธิ์		
ตัวระบุ		ออกโดย		ระยะเวลาที่มีสิทธิ์		
๒๙. ข้อมูลการขนถ่ายที่เกี่ยวข้องกับเรือต้นทาง						
ชื่อ	รัฐเจ้าของธง	หมายเลขประจำตัว	ชนิดพันธุ์	รูปแบบผลิตภัณฑ์	บริเวณที่จับ	ปริมาณ
๓๐. การประเมินสัตว์น้ำที่นำขึ้นท่า (ปริมาณ)						
ชนิดพันธุ์	รูปแบบผลิตภัณฑ์	บริเวณที่จับ	ปริมาณ ที่แจ้ง	ปริมาณที่นำขึ้นท่า	ความแตกต่างระหว่างปริมาณสัตว์น้ำที่แจ้งกับที่ประเมิน (ถ้ามี)	
๓๑. สัตว์น้ำที่มีอยู่บนเรือ (ปริมาณ)						
ชนิดพันธุ์	รูปแบบผลิตภัณฑ์	บริเวณที่จับ	ปริมาณ ที่แจ้ง	ปริมาณที่เหลือนบนเรือ	ความแตกต่างระหว่างปริมาณสัตว์น้ำที่แจ้งกับที่ประเมิน (ถ้ามี)	
๓๒. ดำเนินการตรวจสอบบันทึกประจำเรือและเอกสารอื่นที่เกี่ยวข้อง				ใช่	ไม่ใช่	ความเห็น
๓๓. มีการปฏิบัติสอดคล้องกับระบบบันทึกปริมาณจับเท่าที่ทำได้				ใช่	ไม่ใช่	ความเห็น
๓๔. มีการปฏิบัติสอดคล้องกับระบบแจ้งข้อมูลด้านการค้าเท่าที่ทำได้				ใช่	ไม่ใช่	ความเห็น
๓๕. ประเภทของเครื่องมือประมงที่ใช้						
๓๖. เครื่องมือได้รับการตรวจสอบตามย่อหน้า จ ของภาคผนวก ข			ใช่	ไม่ใช่	ความเห็น	
๓๗. การตรวจพบโดยผู้ตรวจสอบ						
๓๘. การกระทำฝ่าฝืนที่ชัดเจนและบันทึกไว้ รวมทั้งการอ้างถึงถึงตราสารทางกฎหมายที่เกี่ยวข้อง						
๓๙. ความเห็นของผู้ควบคุมเรือ						
๔๐. การดำเนินการตามที่ได้กระทำไป						
๔๑. ลายมือชื่อผู้ควบคุมเรือ						
๔๒. ลายมือชื่อผู้ตรวจสอบ						

ระบบข้อมูลข่าวสารของมาตรการของรัฐเจ้าของท่า

ในการนำความตกลงฉบับนี้มาใช้ปฏิบัติ ภาคีจะต้องดำเนินการดังนี้

- ก) พยายามจัดตั้งระบบการติดต่อสื่อสารโดยใช้คอมพิวเตอร์เพื่อให้เป็นไปตามบทบัญญัติมาตรา ๑๖;
- ข) หากมีความเป็นไปได้ ควรจัดตั้งเว็บไซต์ขึ้นเพื่อเผยแพร่บัญชีรายชื่อของท่าเทียบเรือที่กำหนดขึ้นตามบทบัญญัติ มาตรา ๗ รวมทั้งการปฏิบัติตามบทบัญญัติอื่นที่เกี่ยวข้อง ภายใต้ความตกลงฉบับนี้;
- ค) หากมีความเป็นไปได้ ควรจำแนกรายงานผลการตรวจสอบแต่ละฉบับโดยใช้เลขหมายอ้างอิงเฉพาะ โดยเริ่มต้นด้วยรหัสแบบสามตัวอักษรของรัฐเจ้าของท่าและรหัสของหน่วยงานที่เป็นผู้ออกรายงาน;
- ง) หากมีความเป็นไปได้ให้นำระบบรหัสสากลด้านล่างมาใช้ในภาคผนวก ก และ ค รวมทั้งแปลระบบรหัสอื่นให้เป็นระบบสากลด้วย

ประเทศ/ดินแดน:	รหัสประเทศแบบสามตัวอักษร ตามมาตรฐาน ISO-3166
ชนิดพันธุ์:	รหัสแบบสามตัวอักษรของ ASFIS (รู้จักในชื่อ รหัสแบบสามตัวอักษรของ เอฟ เอ ไอ)
ประเภทของเรือ:	รหัส ISSCFV (รู้จักในชื่อ รหัสแบบตัวอักษรของ เอฟ เอ ไอ)
ประเภทของเครื่องมือ:	รหัส ISSCFG (รู้จักในชื่อ รหัสแบบตัวอักษรของ เอฟ เอ ไอ)

แนวทางปฏิบัติในการฝึกอบรมผู้ตรวจสอบ

การจัดการฝึกอบรมให้กับผู้ตรวจสอบของรัฐเจ้าของท่า ควรมืองค์ประกอบที่ครอบคลุมสาขา ดังต่อไปนี้เป็นอย่างน้อย:

๑. จริยธรรม;
๒. สุขภาพ ความปลอดภัย และความมั่นคง;
๓. กฎหมายและกฎข้อบังคับที่เกี่ยวข้อง (ของรัฐเจ้าของท่า) พื้นที่และมาตรการเพื่อการอนุรักษ์ และการจัดการที่กำหนดโดยองค์การประมงในระดับภูมิภาค รวมทั้งกฎหมายระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง;
๔. การรวบรวม การประเมิน และการเก็บรักษาพยานหลักฐานต่างๆ;
๕. ขั้นตอนในการตรวจสอบทั่วไป เช่น กลวิธีในการเขียนรายงานและการสัมภาษณ์;
๖. การวิเคราะห์ข้อมูลข่าวสารต่างๆ ได้แก่ สมุดบันทึกการจับสัตว์น้ำ เอกสารในระบบอิเล็กทรอนิกส์ และประวัติเรือ (ชื่อ ความเป็นเจ้าของ และรัฐเจ้าของธง) ซึ่งล้วนเป็นข้อมูลที่จำเป็นต้องนำมาใช้ในการพิสูจน์ความถูกต้องของข้อมูลที่ได้รับจากผู้ควบคุมเรือ;
๗. การขึ้นเรือและตรวจสอบเรือ รวมถึงการตรวจสอบประมงบรรทุก และการคำนวณปริมาตรประมงเรือ;
๘. การพิสูจน์ความเป็นจริงและความถูกต้องของข้อมูลเกี่ยวกับการนำสัตว์น้ำขึ้นท่า การขนถ่าย การแปรรูป และสัตว์น้ำที่อยู่บนเรือ ตลอดจนการใช้ค่าคงที่ในการแปลงหน่วยน้ำหนักของชนิดพันธุ์สัตว์น้ำและผลิตภัณฑ์ต่างๆ;
๙. การจำแนกชนิดพันธุ์สัตว์น้ำ และการวัดความยาวและตัวแปรทางชีววิทยาอื่นๆ;
๑๐. การระบุชนิดเรือและเครื่องมือประมงต่างๆ ตลอดจนกลวิธีในการตรวจสอบและวัดขนาดเครื่องมือประมง;
๑๑. อุปกรณ์และการใช้ระบบติดตามตำแหน่งเรือ (VMS) และระบบตรวจหาตำแหน่งทางอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ; และ
๑๒. การปฏิบัติที่จำเป็นต้องกระทำภายหลังการตรวจสอบ

เอกสารฉบับนี้ จัดแปลจากต้นฉบับฉบับภาษาอังกฤษของความตกลงว่าด้วยมาตรการของรัฐเจ้าของ
ทำ เพื่อป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม
ซึ่งได้รับการอนุมัติในการประชุมสมัชชาใหญ่องค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ สมัย
ที่ ๓๖ เมื่อวันที่ ๒๒ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๒ โดยบทบัญญัติของย่อหน้า ๗ ของมาตรา ๑๔ ของ
ธรรมนูญ เอฟ เอ โอ โดยการรับรองจากนายจ๊าก ดิอูฟ ผู้อำนวยการใหญ่ เอฟ เอ โอ และนางแคธลีน
เมอริแกน ประธานการประชุม

ความตกลงว่าด้วยมาตรการของรัฐเจ้าของท่า เพื่อป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุมนี้ มีจุดประสงค์ที่จะป้องกัน ยับยั้ง และจัดการทำการประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม โดยการยอมรับ และปฏิบัติตามมาตรการของรัฐเจ้าของท่าอย่างมีประสิทธิภาพ ซึ่งเป็นวิธีการหนึ่งที่จะช่วยทำให้แน่ใจว่า ทรัพยากรที่มีชีวิตในทะเลจะได้รับการอนุรักษ์ในระยะยาว และมีกรใช้ประโยชน์อย่างยั่งยืน เจตนารมณ์หลัก คือ รัฐภาคีในฐานะรัฐเจ้าของท่าจะต้องนำความตกลงนี้ไปใช้ปฏิบัติอย่างกว้างขวางและมุ่งให้บรรลุผล โดยใช้บังคับกับเรือที่ไม่มีสิทธิ์ชักธงของรัฐเจ้าของท่า นั้น ทั้งนี้ ความตกลงนี้จะใช้บังคับกับเรือที่ประสงค์จะขอเข้าเทียบท่าของรัฐภาคี ความตกลงฯ หรือแม้ในขณะที่เรือนั้นจอดเทียบท่าอยู่แล้ว แต่อย่างไรก็ดี เรือประมงพื้นบ้าน และเรือบรรทุกสินค้าทั่วไปจะได้รับการยกเว้นไม่อยู่ภายใต้ข้อบังคับของความตกลงฉบับนี้

หนึ่ง ความตกลงนี้ได้มุ่งเน้นถึงความต้องการของประเทศกำลังพัฒนาเป็นพิเศษ เพื่อสนับสนุนประเทศเหล่านั้น ให้สามารถนำความตกลงนี้ไปใช้ปฏิบัติได้ในที่สุด